

2nd copy



सन् 1986 ई० में विश्वविद्यालय अनुदान आयोग द्वारा स्वीकृत एवं वित्तीय
सहायता प्रदत्त लघु-शोध परियोजना का विशिष्ट-खण्ड ।

आधुनिक कश्मीरी काव्य की मुख्य प्रवृत्तियाँ

[सन् 1850-1970 ई०]

[प्रतिनिधि कवियों के कृतित्व पर आधृत]

A CRITICAL STUDY OF THE MAIN TRENDS IN MODERN
KASHMIRI POETRY

(1850 - 1970 A. D.)

(BASED ON THE STUDY OF REPRESENTATIVE POETS)

[सारांश]

SUMMARY

(कश्मीर विश्वविद्यालय की डी० लिट् (हिन्दी) उपाधि हेतु सन् 1993 ई० में प्रस्तुत शोध प्रबन्ध)

(Thesis submitted to the University of Kashmir in the year 1993
for the award of D. Litt. Degree)

प्रस्तुतकर्ता :—

डॉ० भूषण लाल कौल

प्रोफेसर एवं भूतपूर्व अध्यक्ष

स्नातकोत्तर हिन्दी-विभाग

कश्मीर विश्वविद्यालय, नसीमबाग

श्रीनगर - कश्मीर ।

• आधुनिक कश्मिरी काव्य की मुख्य प्रवृत्तियाँ •
=====

॥ सन् 1850 - 1970 ई० ॥

॥ प्रतिनिधि कवियों के कृतित्व पर आधारित ॥

॥ सारांश ॥

कश्मीर विश्वविद्यालय की डी० लिट् उपाधि हेतु प्रस्तुत शोध-प्रबन्ध

॥

1 9 9 3

प्रस्तुतकर्ता :

प्रो० (डी०) मूषणलाल कोल
आचार्य सर्व भूतपूर्व अध्यक्ष,
स्नातकोत्तर हिन्दी विभाग
कश्मीर विश्वविद्यालय, श्रीनगर ।

सम्पूर्ण शोध-प्रबन्ध तीन खण्डों में विभक्त है और प्रत्येक खण्ड में कई उपशोधों के अन्तर्गत अध्ययन प्रस्तुत किया गया है। इस प्रकार का विभाजन मेरा अपना मौलिक प्रयास है।

प्रथम खण्ड में आधुनिक कश्मीरी काव्य की एक सशक्त प्रवृत्ति के रूप में रामकाव्य के उद्भव और विकास पर प्रकाश डाला गया है।

यह खण्ड पुनः निम्नलिखित तीन उप-शोधों में विभाजित है :-

॥अ॥ कश्मीरी काव्य में रामकथा : विकास यात्रा के विभिन्न पड़ाव

॥आ॥ 'प्रकाश रामायण' - एक खोज रिपोर्ट

॥इ॥ 'विष्णु प्रताप रामायण' - एक कलमो-नुस्खा

प्रथम उपशोध के अन्तर्गत आधुनिक कश्मीरी काव्य में राम कथा की विकास यात्रा पर विश्वसनीय सूत्रों के आधार पर प्रकाश डाला गया है। 19वीं शताब्दी के पाँचवें दशक में राम कथा ने यहाँ के प्रबुद्ध रचनाकार को सर्जना के लिये प्रेरित किया है और समसामयिक युग में भी नया कवि नये सन्दर्भों के परिप्रेक्ष्य में राम कथा के विभिन्न प्रसंगों/पात्रों को नई सम्भावनाओं के साथ प्रस्तुत कर रहा है।

कश्मीरी लोक साहित्य में राम कथा के कई प्रमुख पात्रों एवं

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

घटना प्रसंगों का उल्लेख मिलता है । पण्डित प्रकाशाराम कुरिगामी कश्मीरी रामकाव्य के प्रथम जाने माने कवि हैं जिन्होंने उन्नीसवीं शताब्दी के मध्य में रामकथा पर आधारित महाकाव्य 'रामावतार चर्य' / प्रकाश रामायण' लिखा । सर जार्ज अब्राहम ग्रियसन ने प्रकाश राम के विषय में जो भ्रान्ति फैलाई उस पर तथ्यों के आधार पर विचार करके यह स्पष्ट कर दिया गया है कि प्रकाशाराम उन्नीसवीं शताब्दी के मध्य में विद्यमान थे । इस के पश्चात् अन्य लेखकों द्वारा रचित कश्मीरी राम-कथा काव्यों का संक्षिप्त परिचय देते हुए अन्त में किन्हीं महत्त्वपूर्ण शोध-निष्कर्षों को रेखांकित किया गया है । इस सन्दर्भ में निम्नलिखित दो महत्त्वपूर्ण निष्कर्षों को ओर सुवि. पाठक का ध्यानाकर्षित करना में आवश्यक समझता हूँ :-

- 1- वैष्णव भक्ति पर आधारित काव्य को कोई अति प्राचीन परम्परा हमें कश्मीरी साहित्य में नहीं मिलती है । वस्तुतः उन्नीसवीं शताब्दी के पाँचवें दशक से ही राम-कथा पर आधारित प्रबन्ध रचनाओं का प्रणयन हुआ है । इससे पूर्व को किसी रामकथा काव्य परम्परा का हमें कोई विश्वसनीय प्रमाण नहीं मिलता ।
- 2- फ़ारसी को रज़्मिया मस्नवी शैली एवं भारतीय गीति-शैली का मिश्रित रूप हमें इन रचनाओं में देखने को मिलता है । मूलतः ये वर्णनात्मक कथा काव्य हैं । राम के जीवन का इतिवृत्त कहने के साथ-साथ इन कवियों ने लीला एवं भक्ति परक गीतों को सुन्दर सृष्टि भी की है ।



द्वितीय उपशोधक के अन्तर्गत पण्डित प्रकाशराम कुरिगामी द्वारा लिखित रामकथा काव्य 'रामावतार चर्य' / प्रकाश रामायण का गहन अध्ययन प्रस्तुत किया गया है। कश्मीरी भक्त-कवियों का समन्वयात्मक दृष्टिकोण वास्तव में एक ऐतिहासिक विश्वासा का परिणाम है। प्रस्तुत रामायण में रामकथा दो अक्षों पर एक साथ गतिमान है। राम के अवतारी रूप से सम्बन्धित कथा एवं दशरथ सुत के जीवन चरित से सम्बन्धित कथा।

इस रामायण में भी मूल कथा परम्परागत रूप से कई कांडों में विभक्त है। मौलिक उद्भावनाओं के साथ-साथ दास्य भाव की भक्ति का सर्वोत्कृष्ट रूप हमें प्रस्तुत रामायण में देखने को मिलता है। मौलिक उद्भावनाओं की दृष्टि से कथा के प्रमुख आकर्षण इस प्रकार हैं :-

- 1- सीता मन्दोदरी के गर्भ से उत्पन्न रावण की पुत्री है।
- 2- देवराज इन्द्र के आदेश पर देवी सरस्वती कैकेयी के मन में वैमनस्य के बीज बो देती है। मंथरा कुब्जा की कोई भूमिका नहीं।
- 3- अहिल्या शाप-निवारण का प्रसंग सदियों से पीड़ित तथा निरन्तर पुत्र को वासना का शिकार होते चले आ रहे नारी के जीवनोद्धार से जुड़ा है। पुत्र-प्रधान समाज में चाहे सुरेन्द्र हों अथवा राक्षस राज दोनों हवस को भूख में अपना विवेक खो देते हैं।
- 4- शूर्पनखा प्रसंग सीता हरण की भूमिका के रूप में प्रस्तुत हुआ है।



- 5- मन्थेष्वर लिंग, लंका निर्माणा, महिरावणा देव तथा हनुमान पुत्र मकरध्वज से सम्बन्धित कथा प्रसंग रामायण की मुख्य कथा से जुड़े नये आयामों की सूचना देते हैं ।
- 6- अग्नि-परीक्षा की गति नारी शोषण का ज्वलन्त प्रमाण है ।
- 7- सीता पृथ्वी में शरणा लेती है - प्रकाशराम के विवासानुसार यह पावन तीर्थ स्थल कश्मीर में है ।
- 8- सीता परित्याग का कारण लोकापवाद नहीं अपितु सीता को नन्द राम के मन में सन्देह के बीज बो देती है ।
- 9- सीता के गर्भ से केवल लव का जन्म होता है और कुशा के जीवनदान में वाल्मीकि की अलौकिक शक्ति का हाथ है ।
- 10- सीता निस्तन्देह एक आदर्श पत्नी है परन्तु इससे कहीं अधिक आकर्षक उसका पिद्मोद्गी रूप है जो आधुनिक कालीन नारी जागरण की पूर्व सूचना देता है ।
- 11- खलनायक की भूमिका में रावण का शक्तिशाली रूप अत्यन्त आकर्षक है ।
- 12- रावण एक महान शिव भक्त होने के साथ-साथ एक चतुर कूटनीतिज्ञ भी है । वह हर सम्भव युक्ति से अपने प्रतिद्वन्द्वी को तोड़ने का यत्न करता है । वस्तुतः राजनीति में न कोई अपना होता है और न पराया, सब कुछ परिस्थितियों पर निर्भर करता है ।
- 13- मन्दोदरी के व्यक्तित्व के दो पहलू हैं - पत्नी रूप तथा मातृ रूप ।

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

जीवन उसके लिये एक दुधारी तलवार है और यही उसके भीतरी तनाव और मानसिक द्वन्द्व की परिणाम है ।

14- सम्पूर्ण रामायण का लोकाधार/लोकरंग इसे कश्मीरी जन-मानस के साथ जोड़ देता है और यह रंग देखते ही बनता है ।

प्रस्तुत रामायण में भी लौकिक कथा के साथ साथ भक्ति से प्रेरित अद्भुत अलौकिक कथा का सृजन हुआ है । सूक्ष्म दार्शनिक चिन्तन प्रस्तुत रचना का एक प्रमुखाकर्षण है । निर्गुण और सगुण पर विचार करते हुए वे इस निष्कर्ष पर पहुँचे हैं कि जगत तो निराकार की आनन्दमय साकार लोला है । सत्, चित् और आनन्द का समन्वित रूप ही रामावतार है ।

राम कथा के समस्त पात्र प्रस्तुत रचना में अवश्य अपनी अपनी निश्चित भूमिकाएँ निभाते हैं परन्तु आध्यात्मिक रूप से कहीं अधिक आकर्षक उन का सामान्य मानवीय रूप है । कई नये प्रश्न पाठक के मन में स्वतः अंकित हो जाते हैं और इन प्रश्नों पर यहाँ मौलिक रूप से विचार करने का प्रयास किया गया है ।

अतः यह कहना उचित होगा कि कश्मीरी रामकाव्य के इतिहास में प्रकाशराम का 'रामावतार चर्य' एक महत्वपूर्ण उपलब्धि है ।

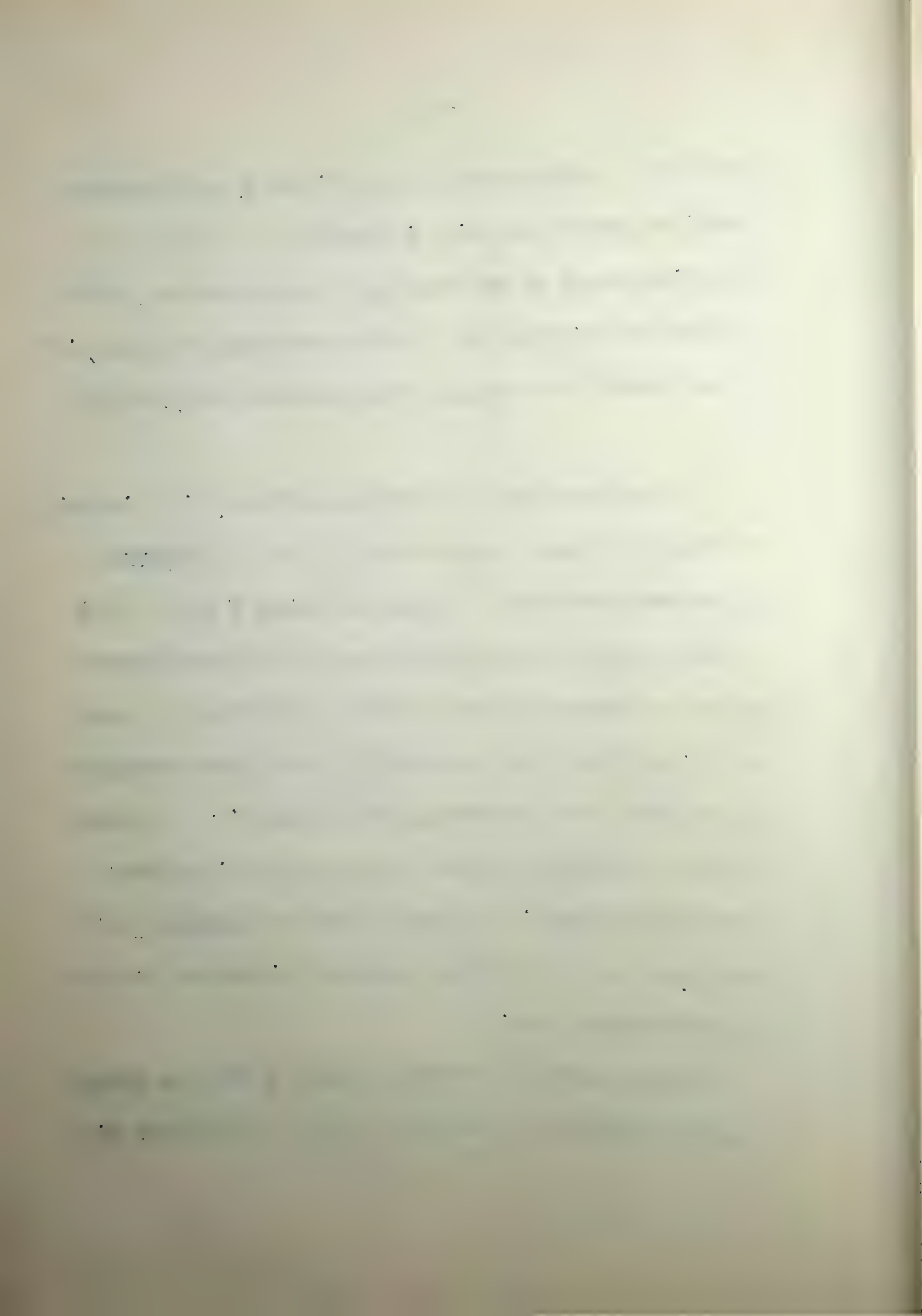
तृतीय और अन्तिम उपशीर्षक के अन्तर्गत पण्डित विष्णु कोल 'व्योस' के 'विष्णुप्रताप रामायण' पर विचार किया गया है । पण्डित विष्णु कोल का 'विष्णु प्रताप रामायण' अप्रकाशित है । स्वयं उन्होंने इसे फारसी लिपि में लिखा है और इस लेखन कार्य को लगभग पाँच वर्षों में



पूरा किया। इसके हस्तलिखित 94। पृष्ठ हैं और 3,000 श्लोकों हजारों चरणों पर आधारित सात कांडों में विभाजित है। इस रामायण में भी प्रार्थनिक कथाओं को सफल योजना हुई है जिन का सामाजिक, धार्मिक राजनीतिक एवं सांस्कृतिक दृष्टि से पर्याप्त महत्त्व है तथा जिन कथा प्रसंगों का कहीं न कहीं पौराणिक अथवा ऐतिहासिक आधार भी प्राप्त होता है।

पण्डित विष्णु कौल की मौलिक उद्भावनाएँ बेजोड़ हैं। लंका कांड में रामचन्द्र और रावण शत्रु और अशत्रु के मध्य हो रहे जबरदस्त युद्ध का वर्णन किया गया है। रावण अपने अहंकार में चूर था। उसे इस बात का गर्व था कि वह अपराजेय है अतः उस का विनाश आवश्यक था और इस आवश्यकता को पूर्ति रामचन्द्र के द्वारा होती है। आज के युग में भी हमें ऐसे रावण देख पड़ते हैं जो अपनी राक्षसी शक्तियों के बल पर अन्याय करना अपना जन्मसिद्ध अधिकार समझते हैं। आज व्यक्ति के लिए सब से बड़ीपहेली स्वयं उसका अन्तरमन/गृह है जहाँ जाने कितने रावण एक साथ पुद्गरत हैं। इस प्रकार रामकथा को समसामयिक युग के साथ जोड़ कर वास्तव में कवि उसको सर्वकालिक प्रार्थनिकता की ओर पाठक का ध्यान आकृष्ट कर रहे हैं।

प्रस्तुत रामायण पर 'वाल्मीकि रामायण' के अतिरिक्त तुलसीकृत 'रामचरित मानस' का भी गहरा प्रभाव पड़ा है। प्रकृति चित्रण एवं



भाषा प्रयोग की दृष्टि से भी इस रचना पर विचार किया गया है ।
अपनी सूक्ष्म निरीक्षण शक्ति के आधार पर दृश्यचित्र अथवा काव्य-
बिम्बों के प्रस्तुतीकरण में कवि की विशेष सफलता प्राप्त हुई है ।
फारसी भाषा का पण्डित किण्वु कौल पर कुछ गहरा हो रंग चढ़ा हुआ
है । 'रामायण' का अध्ययन करने के पश्चात् यह बात स्पष्ट होती है
कि कवि ने इस कला कृति को सजाने सँवारने हेतु कश्मीर के प्राकृतिक वैभव
का भर-पूर प्रयोग किया है । इस रचना में भी भक्त हृदय की निष्ठ
अभिव्यक्ति विभिन्न लीलाओं एवं भक्ति परक गीतों के द्वारा हुई है ।
राम दशरथ-सुत होने के साथ-साथ नर-रूप नारायण भी है जो भक्त-जनों
के परित्राणा हेतु लीला क्षेत्र में सक्रिय दिखाई देते हैं ।

प्रस्तुत रचना का विभिन्न दृष्टिकोणों से अध्ययन करने के बाद
पाण्डुलिपि से सम्बन्धित महत्त्वपूर्ण सुद्दों पर विचार किया गया है ।

दो प्रतिविधि भक्त-कवियों की रचनाओं का विस्तृत अध्ययन
प्रस्तुत करने में मेरा यह उद्देश्य रहा है कि आधुनिक कश्मीरी काव्य के
अन्तर्गत राम-भक्ति से सम्बन्धित काव्य-प्रवृत्ति को प्रमुख विशेषताओं
एवं महत्त्वपूर्ण उपलब्धियों को रेखांकित कर सकूँ । गहन अध्ययन के बाद
कुछ महत्त्वपूर्ण निष्कर्षों के साथ प्रथम खण्ड को समाप्त किया गया है ।
यहाँ इस बात की स्पष्ट करना भी आवश्यक है कि जब तक शोधार्थी की
फारसी लिपि, नस्तालीक़ लिपि, उर्दू भाषा, कश्मीरी भाषा और किसी



तब तक फ़ारसी भाषा की जानकारी प्राप्त न हो तब तक आधुनिक क़सौरी काव्य पर कितने भी प्रकार का शोधकार्य करना सम्भव नहीं । मगर एक ठोस वास्तविकता है और कोई भी विद्वान अथवा शोधार्थी इस हकीकत से इन्कार नहीं कर सकता ।

शोध-प्रवन्ध के विविध खण्ड में धर्म, कानि एवं भक्ति के आधार पर आधुनिक क़सौरी काव्य का अध्ययन किया गया है । इस विषय पर व्यवस्थित रूप से विचार करने के अलावा 'विषय-तालिका' विनियमित रूप से उपरोक्तों में से अन्तर्गत का प्रकार निम्न हुई :-

आधुनिक क़सौरी काव्य में धर्म, कानि एवं भक्ति

1- लीला एवं भक्ति काव्य :

अ. लीज़मन लैज़मणाँ जू रेणा 'हुलतुल' सन् 1826 - 1898 ई०

आ. कृष्णा जू राजदान सन् 1850 - 1926 ई०

2- आध्यात्मिक चिन्तन / विचार प्रधान काव्य तथा

भक्ति में 'लील' का महत्त्व :

अ. मास्टर ज़िन्दा कोल सन् 1884 - 1966 ई०

3- सूफ़ी काव्य :

अ. समद मोर सन् 1872-94 - 1959 ई०

आ. अब्दुल ग़फ़ार सन् 1909 - 1933 ई०

4- गीत एवं पुनायात :

अ. अब्दुल अदर नादिम सन् 1838-40 - 1911 ई०



तोला एवं भक्ति काव्य के अन्तर्गत आधुनिक कश्मीरी काव्य के दो प्रमुख भक्त कविों लालकन ताम्रगाँव जू रेणा 'कुलबुल' एवं कृष्णा जू राजधान के रचना संसार पर विस्तार के साथ प्रकाश डाला गया है। उद्देश्य केवल इतना रहा है कि आधुनिक कश्मीरी काव्य को इस सशक्त प्रवृत्ति का विश्लेषणात्मक : *Analytical* अध्ययन करते हुए इसकी महत्वपूर्ण उपलब्धियों पर सम्यक् प्रकाश डाला जाये।

इन कृष्णा भक्त कविणों ने तोला-गान के अन्तर्गत कृष्णायय होने को अतीव आनन्द में निजी आत्मसादप्रति से सम्बन्धित अनेक मौलिक छवि चित्र प्रस्तुत किये हैं। तोला-गान कविणों की सर्जनात्मक प्रतिभा के आधार पर यहाँ कृष्णा भक्ति पर आधारित काव्य का मूल्यांकन किया गया है।

भक्ति के अन्तर्गत लालकन ताम्रगाँव से प्रेरित होकर इन कविणों ने कृष्णा तोला में से प्राप्त आठ शिष्य-लोकार/शिष्य स्तुतियाँ भी लिखी हैं। शीव और कृष्णाय का यह सम्बन्ध कई दृष्टियों से विचारणीय है। यहाँ कई महत्वपूर्ण मुद्दों सामने आते हैं जिन पर स्वतन्त्र रूप से बिना किसी पूर्वाग्रह : *Prejudice* के विचार करके कश्मीरी तोला एवं भक्ति-काव्य की उपलब्धियों को रेखांकित किया गया है।

लालकन जू रेणा 'कुलबुल' के जीवन वरित के विषय में कई भ्रान्तियाँ



हैं । अतः शंकाओं के निवारण हेतु तनिक विस्तार के साथ एकत्रित प्रमाणों का पुनः परीक्षण किया गया है अन्यथा भविष्य में 'बुलबुल' के साथ काफ़ी अन्याय होता ।

गोपी-प्रेम-प्रसंग के अन्तर्गत बुलबुल की मौलिक उद्भावनाएँ रचनात्मक जीवन का सर्वोत्कृष्ट रूप प्रस्तुत करती हैं । वस्तुतः मौलिक उद्भावनाएँ जब निरन्तर और तर्क के शस्त्र-मोर्च में बोलियाँ हो जाती हैं तो इस प्रसार का निवार प्रमाण मात्र : भावों के गहन अन्धकार को चीरता हुआ आत्म निवेदन में लीन भक्त-जन को मनन-चिन्तन के लिये विवश करता है । बुलबुल की मौलिक उद्भावनाएँ भी इस दृष्टि से अस्त्यपूर्ण हैं । कृष्ण भक्ति काव्य के लक्ष्य अस्त्यपूर्ण मुद्दों पर चिन्तन करते हुए यह देखा गया है कि आधुनिक कवियों की भक्ति-कवि अपने परिवेशों में न केवल प्रभावित हुआ है बल्कि उसके साथ घनिष्ठ रूप में जुड़ा हुआ भी है । भक्ति में लोक रस अथवा स्थानीय रंग सौन्दर्य विम्बों की दृष्टि में सहायक सिद्ध हुआ है । यह इस काव्य की अपनी मौलिक उपलब्धि है । यहाँ रास लीला प्रसंग भी पर्याप्त आकर्षक है जिस में नृत्य, गायन और आभनव की विधियों में प्रचलित है - शृंगार रस । यह आनन्द की उच्चतम अवस्था है जहाँ भक्त अपने ही मानस के भीतर मन-मोहक की रास-रस देख लेता है ।

कहीं कहीं बुलबुल ने जहाँ गीताश्रम प्रकाशना में कृष्ण लीलाएँ लियी



हैं वहाँ कृष्ण जू राजदान ने खड़ी बोली में भी गीतों और स्तुति-परक लीलाओं का प्रणयन किया है। राजदान साहब पर शैव धर्म का गहरा प्रभाव पड़ा था। 'शिव परिणय' उनकी एक बहुचर्चित रचना है। शिव-शक्ति की प्रणय कथा ने शक्ति जो की विशेष रूप से प्रोत्साहित किया था। विभिन्न उपशोर्तियों के अन्तर्गत उन्होंने इस सूक्ष्म कथा-सूत्र को मूर्त रूप प्रदान करने का प्रयास किया है। शैवमतानुयायी कश्मीर-वासीयों के लोक विन्यासों का अत्यन्त मन-मोहक आसक्तिपूर्वक इस कविजीवनक कथा का जू के माध्यम से प्रति है। इस रचना में भी स्यासीय रूप देख सकते हैं। 'शिव परिणय' के रचनात्मक कोशल पर साहित्यिक रूप से विचार करना पड़ेगा है।

उनका दूसरा गीतारै काव्य है गुण के गीत-श्रुति हैं। सम्पूर्ण प्रकृति को कृष्णायन देव कर है वह अन्तर्गत आत्म-विशेष ही उठते हैं। संगीत के साथ राजदान काव्य को एकत्रित लगाना था। वे स्वयं एक अच्छे गायक थे। गस्त होकर गाने के साथ-साथ नृत्य भी करते थे। उनके कृष्ण काव्य में लोक संगीत का गीत गीत-आयन का योग है। रात लीलाओं का अधःपतन करने समय लीलावस्था अथवा आनन्द की अवस्था पर भी विचार करना पड़ेगा है। कौनों सगुण भक्ति में मधु-मिश्रण है। दोनों कविओं का कविता श्रुति 'बुलबुल' तथा कृष्ण जू राजदान ने संगीत रूप से शिव रूप कृष्ण के प्रीति अपनी अद्भुत आस्था व्यक्त की



है । कहीं कहीं यह निर्णय करना दुस्तर हो जाता है कि वे शायद भक्त अधिक थे अथवा कृष्ण भक्त ।

एक गीतकार के रूप में पण्डित कृष्ण राजदान की उपलब्धियों पर भी सम्यक् रूप से विचार किया गया है । द्वितीय उपशोधक के अन्तर्गत आध्यात्मिक चिन्तन/विचार प्रधान काव्य प्रवृत्ति का गहन अध्ययन करने के उद्देश्य से 20वीं शताब्दी के प्रसिद्ध कश्मीरी भक्त कवि मास्टर जिन्दा कौल को लिया गया है । मास्टर जी ने बहुत अधिक नहीं लिखा है लेकिन जितना लिखा है उसमें निस्तन्देह चिन्तन एवं विचार की गरिमा के साथ-साथ तथ्य-विवेचना एवं सत्य-निष्पत्ति की अद्भुत क्षमता है । वे भी एक सगुण/निर्गुण भक्त कवि हैं जो अपने आराध्य के 'लोल' में बंध गए हैं और भक्ति के अन्तर्गत इस 'लोल' के महत्त्व का प्रतिपादन करते हुए सर्जन की नवीन दिशाओं की बराबर सूचना देते हैं ।

अपने मन की गहराइयों में उतर कर उन्होंने जीव, ब्रह्म और जगत के पारस्परिक सम्बन्ध पर विचार व्यक्त किये हैं । जीवन की प्रति उनका दृष्टिकोण स्वस्थ स्वोकारात्मक है । उन्हें विश्वास है कि जीवन की सफल बनाने के लिये त्याग की नीरसता नहीं अनुराग की तरसता अपेक्षित है । मास्टर जी ने 20वीं शताब्दी के इस तकनीकी युग में भक्ति की श्रोतस्विनी की प्रवाहित करके दग्ध मानव-हृदय की रससिक्त बनाने का भरसक प्रयास किया है ।

उनकी सर्जनात्मक प्रतिभा पर शैव-दर्शन एवं तत्त्वज्ञान का समान रूप से प्रभाव पड़ा है। मूल प्रेरणा भारतीय धर्म एवं दर्शन से प्राप्त हुई। कई महत्वपूर्ण चिन्तन पद्धतियों को ध्यान में रख कर मास्टर जी की सर्जनात्मक प्रतिभा का मूल्यांकन किया गया है।

तृतीय उपशोधक के अन्तर्गत आधुनिक कश्मीरी काव्य की एक संपन्न प्रवृत्ति के रूप में सूफी काव्यधारा पर विस्तार से विचार किया गया है और विशेष अध्ययन के हेतु 20वीं शताब्दी के दो प्रमुख कश्मीरी सूफी कवियों का चयन किया गया है।

सूफी साधना की दार्शनिक पृष्ठभूमि, साधना-पथ पर आने वाले विभिन्न पड़ाव {शरीअत, तरिकत, मारिफत और हकीकत} तथा प्राप्त होने वाली विभिन्न अवस्थाएँ {नासूत, मलकूत, जवस्त एवं ताहूत} इसके मजाज़ो से इसके हकीक़ो को पहचान, विरह विवृत्ति, तफ़र की माहात्म्य, क़नाअत नफ़स, शून्य का महत्व, वज्दानी कैफ़ीयत, तयावस्था आदि अनेक ^{मूलभूत} तत्वों के आधार पर यह अध्ययन प्रस्तुत किया गया है।

कश्मीरी सूफी काव्य की एक महत्वपूर्ण विशेषता यह है कि इस पर भारतीय वेदान्त एवं अद्वैतशास्त्र की गहरी छाप है। अतः शास्त्र ज्ञान, सोऽहम् की दिव्यानुभूति, सत्यम्, शिष्यम् और सुन्दरम् के तार तत्त्व के रूप में 'ओ३म्' की पहचान, आत्मज्ञान तथा जोष, ब्रह्म, माया और जगत के पारस्परिक सम्बन्ध पर भी इन्होंने गहराई के साथ सोचा

है । उस प्रकार भारतीय चिन्तन से इनका तत्त्वबुद्धि प्रभावित हुआ और लौकिक-अलौकिक के समन्वय के साथ साथ इन्होंने विदेशी और स्वदेशी धार्मिक मान्यताओं और विचारों में भी समीक्षित्व स्थापित करने का प्रयास किया है ।

इनकी रचनाओं के केन्द्र में प्रेमानुभूति शक्ति-श्रोत के रूप में निहित रहती है । इसका के नाना रंग माहौल को रंगीन बना लेती हैं लेकिन साथ ही साधना के पथ पर अकुलाहट और आतुरता सफुर के महात्म्य से परिचित कराती है और दिव्यमानन्द का बोध होते न होते मात्रातु अपने आशिक में लय हो जाता है । यही तनावस्था अथवा तालुत की स्थिति साधना के अन्तिम पड़ाव अथवा लकीकृत का साक्षात्कार कराती है । दोनों कवियों के कृतित्व के आधार पर आधुनिक कर्मोरी काव्य को इस महत्वपूर्ण प्रवृत्ति पर विचार करने का प्रयास किया गया है ।

समदमोर के वर्णनात्मक खण्ड काव्य 'अकनन्दुन' की यत्किंचित् यर्चा भी हुई है । इसी प्रकार अब्दुल अहद ज़रगर ने जो 'नात की कविता' लिखी है, उस पर भी प्रतीकचित् प्रकारा डाला गया है । शायी की दृष्टि से कुछ महत्वपूर्ण निष्कर्ष भी दिये गये हैं ।

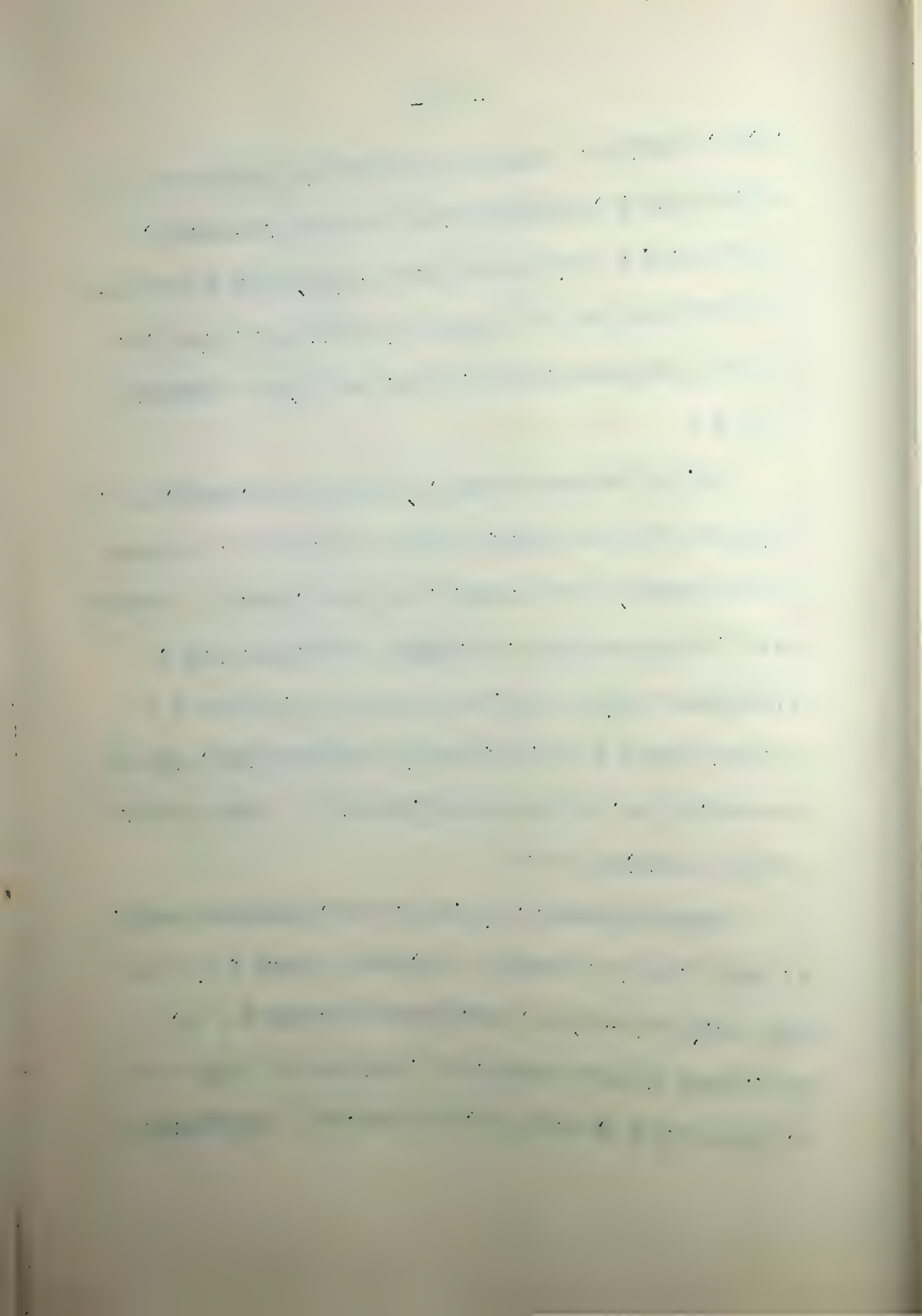
चतुर्थ तथा अन्तिम शीर्षक के अन्तर्गत इस्लाम धर्म एवं ज्ञान से प्रभावित एक विशिष्ट काव्य प्रवृत्ति का अध्ययन किया गया है । कर्मोरी काव्य के इतिहास में नांतगी कवियों की एक अधिष्ठित परम्परा



देखने को मिलती है। भक्ति काव्य के अन्तर्गत हज़रत मुहम्मद साहब की छन्दोबद्ध स्तुति के हेतु अपनायी गयी एक विशिष्ट काव्य-विधा को 'नात' कहते हैं। इसका मुहम्मदो 'नात' का मूल प्रतिपाद है और भक्त-कवि अपनी अनन्य निष्ठा के आधार पर खुदा और खुदा के रसूल {ईशा दूत} को स्तुति वन्दना में लीन होकर उनके सतत अनुग्रह का अभिलाषी रहता है।

यहाँ आधुनिक कश्मीरी काव्य के प्रतिनिधि नातगो कवि के रूप में अब्दुल अहद नादिम की रचनाओं का अध्ययन किया गया है। एक भक्त हृदय का निःछल प्रेम उनकी रचनाओं में सर्वत्र मुखर हो उठा है। नातिया कलाम में अब्दुल अहद नादिम ने अपने मद्बूब-इलाही पैगम्बर साहब के पवित्र जीवन की अद्भुत लोलाओं का ब्रह्मा सहित चित्रांकन किया है। उन्हें पूर्ण विश्वास है कि भँवर में उलझी हुई जीवन भैया खुदा के रसूल की अनुकम्पा से ही अपने अन्तिम लक्ष्य तक पहुँच सकती है। दास्य भाव की भक्ति का यह सर्वोत्तम रूप है।

विश्वास और समर्पण के दृढ़ संकल्प ने नातगो नादिम की रचनाओं को अद्भुत सौन्दर्य प्रदान किया है। इनके नातिया कलाम में 'कुनाअत नफ़स' अर्थात् इन्द्रिय-निग्रह को विशेष महत्त्व दिया गया है। इसे उन्होंने जीवन की महान उपलब्धि के रूप में स्वीकारा है। 'नफ़स' ही तो हमारा शत्रु है जो मीठी छुरी से मार करता है। सम्पूर्ण भक्ति



काव्य में भी इन्द्रिय-निग्रह पर विशेष बल दिया गया है ।

मुनाजात में ईशा-प्रार्थना काव्य का प्रतिपाद्य विषय रहता है । यह एक ऐसा स्तुति गान है जिस में साथक ईशानुग्रह को जीवन की महान्तम उपलब्धि मानता है । मुनाजात में कवि याचक बन कर भगवत् कृपा का प्रसाद पाने का अभिलाषी रहता है । नादिम भी अपने इष्ट के सम्मुख नत-मस्तक होकर नूरे इलाही को अद्भुत ज्योति से हृदय के तमसान्धकार को रोशान {दीप्त, प्रकाशमान} करना चाहता है । उन्हें दृढ़ विश्वास है कि मात्र ईशा कृपा से ही जीवन के घोराने में शुभ्र ज्योति का प्रकाश खिल उठता है अतः नतमस्तक स्तुति वन्दना का अर्घ्य-समर्पण मुनाजात के रूप में होता है । नादिम ने नात के साथ-साथ मुनाजात भी लिखे हैं ।

फ़ारसी भाषा में काव्य को एक विधा शिख अशोब कहलाती है । यह वस्तुतः व्यंग्य काव्य का ही एक रूप है । नादिम ने इस विधा को भी अभिव्यक्ति के साधन के रूप में ग्रहण किया है ।

आधुनिक ब्रम्होरी काव्य के अन्तर्गत प्रस्तुत काव्य-विधा का अध्ययन करने पर यह बात स्पष्ट होती है कि इस्लाम-धर्म के आधार भूत सिद्धान्तों, मान्यताओं एवं विश्वासों ने यहाँ के सर्वनात्मक कलाकार के मानस पर न केवल अपनी गहरी छाप छोड़ दी है अपितु उसे मिरनार सर्जन के लिये प्रेरित भी किया है और इस प्रकार इस्लामी चिन्तन के

10

प्रवेशा से भारत में एक विशिष्ट समन्वयात्मक भक्ति-पद्धति का विकास हुआ। अब्दुल अहद नादिम ने कल जो अमृत धारा प्रवाहित की वह आज के तपते जीवन को सिक्त करते हुए अवश्य कल भी प्रवाही रहेगी, इसमें कोई सन्देह नहीं। नात और मुनाजात की सम्यक् विवेचना के साथ ही द्वितीय खण्ड के अन्तर्गत शीघ्र-निष्कर्षों को प्रस्तुत करने का कार्य पूरा हो जाता है।

तृतीय खण्ड में 'आधुनिक कश्मीरी काव्य में नवयुग की अनुगूँज' मुख्य शीर्षक के अन्तर्गत अध्ययन किया गया है। यह खण्ड कई उपशीर्षकों में निम्नलिखित रूप से विभाजित है :-

- 1- प्रेमकाव्य : मुहब्बत जाने जानों से
- 2- राष्ट्रप्रेम एवं देशप्रेम : क्रान्ति का शिखनाद
- 3- प्रगतिवादी चिन्तन एवं सामाजिक धार्मिकवाद
- 4- विस्मृता प्रयोग की : अन्वेषण नये आयामों का
- 5- नई कविता : युग बोध एवं तलाश अस्तित्व की
- 6- हास्य एवं व्यंग्य : नस्तर की तेज़ धार
- 7- इसके इलाही : दिव्यानुभूति

आधुनिक कश्मीरी काव्य में शृंगार वर्णन को एक स्वतन्त्र परम्परा देखने को मिलती है। यह न तो अप्सराओं का प्यार है और न राजकुमारियों का झक। यह प्यार लोक जीवन से जुड़ा हुआ है और

The first part of the paper discusses the importance of the study of the history of the English language. It is noted that the English language has a long and rich history, and that the study of its development is of great importance to the understanding of the language itself. The paper then goes on to discuss the various factors that have influenced the development of the English language, including the influence of other languages, the influence of social and cultural changes, and the influence of technological advances.

The second part of the paper discusses the importance of the study of the history of the English language. It is noted that the English language has a long and rich history, and that the study of its development is of great importance to the understanding of the language itself. The paper then goes on to discuss the various factors that have influenced the development of the English language, including the influence of other languages, the influence of social and cultural changes, and the influence of technological advances.

The third part of the paper discusses the importance of the study of the history of the English language. It is noted that the English language has a long and rich history, and that the study of its development is of great importance to the understanding of the language itself. The paper then goes on to discuss the various factors that have influenced the development of the English language, including the influence of other languages, the influence of social and cultural changes, and the influence of technological advances.

The fourth part of the paper discusses the importance of the study of the history of the English language. It is noted that the English language has a long and rich history, and that the study of its development is of great importance to the understanding of the language itself. The paper then goes on to discuss the various factors that have influenced the development of the English language, including the influence of other languages, the influence of social and cultural changes, and the influence of technological advances.

The fifth part of the paper discusses the importance of the study of the history of the English language. It is noted that the English language has a long and rich history, and that the study of its development is of great importance to the understanding of the language itself. The paper then goes on to discuss the various factors that have influenced the development of the English language, including the influence of other languages, the influence of social and cultural changes, and the influence of technological advances.

The sixth part of the paper discusses the importance of the study of the history of the English language. It is noted that the English language has a long and rich history, and that the study of its development is of great importance to the understanding of the language itself. The paper then goes on to discuss the various factors that have influenced the development of the English language, including the influence of other languages, the influence of social and cultural changes, and the influence of technological advances.

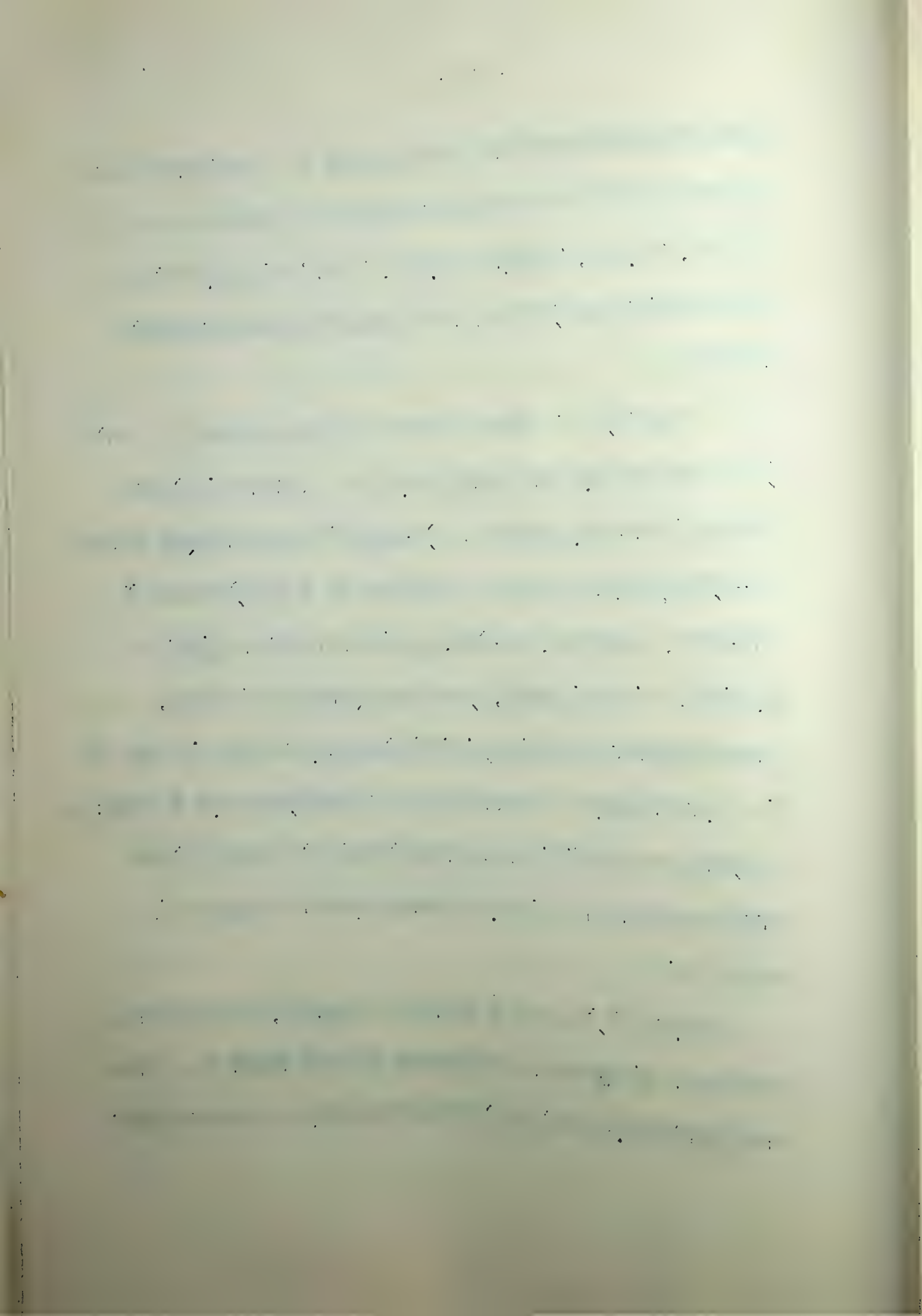
The seventh part of the paper discusses the importance of the study of the history of the English language. It is noted that the English language has a long and rich history, and that the study of its development is of great importance to the understanding of the language itself. The paper then goes on to discuss the various factors that have influenced the development of the English language, including the influence of other languages, the influence of social and cultural changes, and the influence of technological advances.

जीवन की समस्त ताज़गी इसे निरन्तर महकाती है । इसमें तौन्धी धरती की खुशबू है और यह प्यार विषया जीवन का एक मूल्यवान उपहार है ।

'महज़ूर', 'आज़ाद', 'आरिफ़', 'नाज़की', 'राही' एवं 'साक़ी' ने अन्य अनेक कवियों के साथ प्रेम के मधु मिश्रित स्वप्नों में जीवन का रस घोल दिया है ।

'महज़ूर' प्रेम को जीवन की महानतम उपलब्धि मानता है । उनके प्रेम में विरह की तड़प और जुदाई का गुम है । स्थानीय रंग ने इसे जनमानस के साथ जोड़ दिया है । प्रेम-काव्य में महज़ूर की अद्भुत कल्पना है - ग़ीस कूर कृष्णक बालाई । परम्परागत रूप से इनके प्रेम काव्य में सखि-वर्णन, मानमनुहार, पत्र-लेखन, दूत के द्वारा सन्देश पहुँचाने का दुर्लभ संकल्प, व्यंग्य एवं उलाहने, प्रकृति का उद्बोधन रूप में चित्रण, परनायिका कल्पना आदि अनेक प्रसंगों को लेकर इश्क़ के नाना रंग खिल उठे हैं । फ़ारसी इश्क़िया शायरी का उन पर गहरा प्रभाव पड़ा है वस्तुतः यह प्रभाव अन्य कवियों में भी समान रूप से देखने को मिलता है लेकिन आधुनिक कबीरी काव्य में इश्क़ का तत्त्वमुर फ़ारसी का ज़ुहन नहीं, कदापि नहीं ।

'आज़ाद' के प्रेम काव्य में भी मिलन की अतुराई, बतियाने की उत्कट इच्छा एवं मधुपान की यादत बराबर देखने को मिलती है । विरह यानी जुदाई का गुम रिसते घावों को मर्मन्तिक पीड़ा का सहसात दिला



रहा है। इनका प्रेमकाव्य भी सामान्य जन एवं जनानुमति से जुड़ा है।

'आरिफ़' की विरह प्रधान इशक़ या शाहरी में कुछ जान नेवा स्थितियों का मार्मिक चित्रण देखने को मिलता है। महबूब के इशक़ में आकुल व्याकुल कवि बन्धन मुक्त होकर गुमे जाना को वाणी प्रदान करते हैं।

'नाज़की' की रचनाओं §स्वाइयों§ में तो इशक़े इलाही का अमृत स्रोत मुख्य रूप से प्रवाहित है लेकिन कहीं कहीं वे भी सौन्दर्यपासक के रूप में मुहब्बत को नाज़ुक स्थितियों का चित्रण करते हुए दिखाई देते हैं।

'राही' और 'साफ़ी' तो मासिल प्रेमानुमृतियों के कवि हैं -

मासूल : के इशक़ में दीवाने। जहाँ राही के ग़ज़लों की प्रेमानुमृति मासिल, त्वप्पिल और परक्का कर देने वाली है वहाँ साफ़ी की शुक्त पक्ष की चतुर्दशी की चान्दनी रात में अपनी महबूब से मिलने की उत्कंठा है। साफ़ी ने खुले दिल से अपनी सर्जनात्मक शक्ति के द्वारा जाम पर जाम पिलाये हैं और उन के रिन्द §रसिया§ इस अमृतपान के हेतु हृदय कमल लिये प्रतीक्षारत हैं। 'राही' सौन्दर्य के नाज़ुक क्षणों की अनुमृति कराने वाले सिद्धहस्त कवि हैं। रिस्तन्देह उन्होंने कसमोरी ग़ज़ल को एक नया सौन्दर्य प्रदान किया। इशक़ के गुम को ग़नीमत जान राही जब ग़ज़ल कहता है तो सुषुप्ता प्रेम में कलबली मच जाती है।

the first of these is the fact that the

the second is the fact that the

the third is the fact that the

the fourth is the fact that the

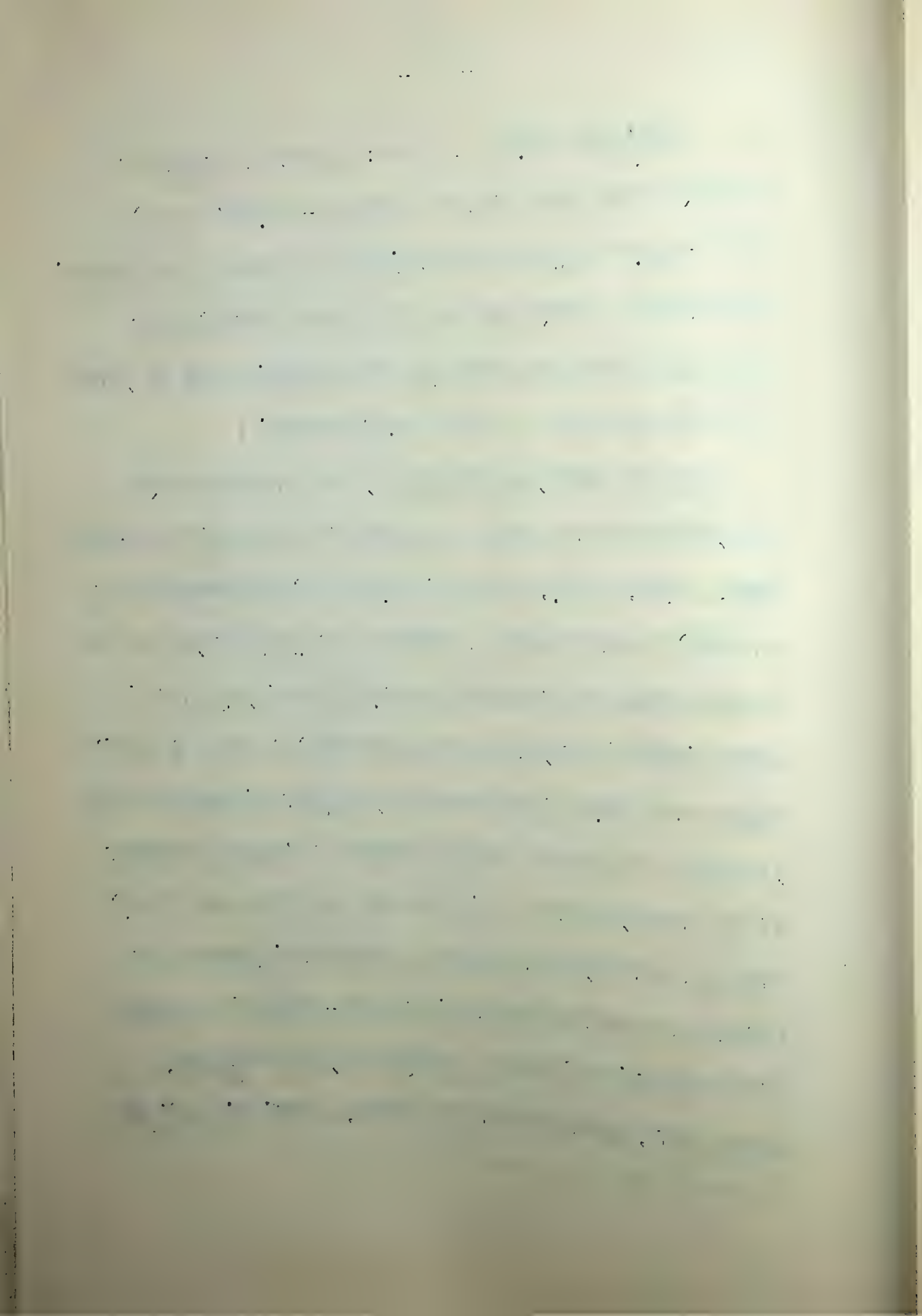
the fifth is the fact that the

the sixth is the fact that the

the seventh is the fact that the

'राही' और 'साफ़ी' की इशिकयः शहरों का अध्ययन करने के पश्चात् यह बात स्पष्ट होती है कि 'महज़ूर - आज़ाद' के युग से 'राही - साफ़ी' के युग तक कश्मीरी शृंगार काव्य विकास की कई अवस्थाएँ तय कर चुकी है। बाह्य अथवा शारीरिक सौन्दर्य वर्णन से यात्रा आरम्भ हुई थी और आज अत्यन्त सूक्ष्म सौन्दर्य चित्रों की मूर्त रूप प्रदान करने के हेतु अभिव्यक्ति के नये साधन तलाशे जा रहे हैं।

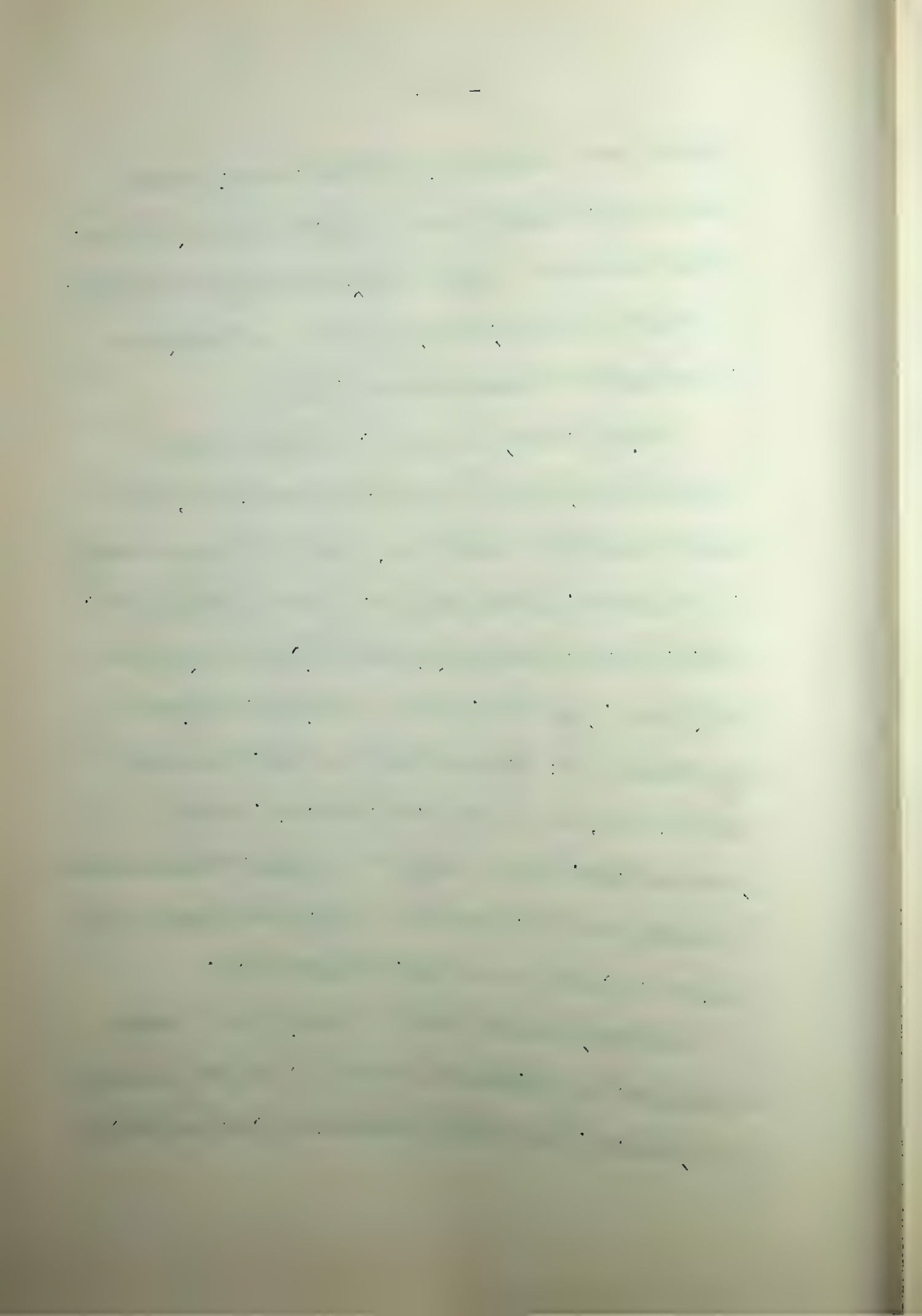
नवयुग की दूसरी प्रमुख प्रवृत्ति देश-प्रेम पर आधारित राष्ट्रीय तथा क्रांतिकारी काव्य की है। इस दृष्टि से अन्य कवियों के साथ-साथ महज़ूर, आज़ाद, आरिफ़, नादिम एवं साफ़ी का योगदान उल्लेखनीय है। इन कवियों ने स्वर्णिम अतीत का गौरवगान करते हुए दुर्दशाग्रस्त वर्तमान के अत्यन्त बीभत्स चित्र ऐतिहासिक दस्तावेज़ों के रूप में प्रस्तुत किये हैं। इनकी सांस्कृतिक चेतना प्रखर है और जागरण गीतों के माध्यम से इन्होंने अर्द्धमृत मानव के मिज़ाज में इस बदलाव को प्रथम सूचना हमें महज़ूर के द्वारा प्राप्त हुई। देश व्यापी स्वतन्त्रता आन्दोलन ने 'महज़ूर' की कविता की नये आयाम प्रदान किये। शृंगारिक कवि महज़ूर देश प्यार के नग्मे गाता हुआ तथा विद्रोह और विप्लव की चिनगारियाँ सुलगाता हुआ शोषित और अपमानित देशवासियों को मरणा-त्योहार में सम्मिलित होने के लिये आमंत्रण देने लगा। मातृभूमि के प्रति अनन्यानुराग, वर्तमान दुर्दशा, आर्थिक शोषण और पराभव, इमिकों एवं कुषकों की समाज की नयी उत्तेजना प्रदान की। कश्मीरी काव्य



दीन हीन लड़ा, जागरण गीत, आशावादी सन्देश, विप्लव गायन आदि अनेक महत्वपूर्ण आधार बिन्दुओं से इनके राष्ट्र काव्य का अध्ययन किया गया है। महजूर के राष्ट्र-काव्य में 'गुल' और 'बुलबुल' की शाहजहाँ एक नये परिप्रेक्ष्य में प्रस्तुत हुई है। उनके राष्ट्र-काव्य में 'नया कश्मीर' का स्वप्न भी साकार हो उठा है।

'आज़ाद' ने देशप्रेम की कविता में नये मुद्दे जोड़ कर इसे वैचारिक गरिमा प्रदान की। मानवतावादी जीवन-दृष्टि, आत्म-सम्मान के साथ जीने की बलवती इच्छा, स्वस्थ मानव के जीवन व्यवहार में पूर्ण आस्था एवं जर्जरित व्यवस्था को बदलने के हेतु तपते शीलों की लहरों में तमेटने का सामर्थ्य अर्थात् क्रान्ति का जोरदार आह्वान उनके राष्ट्र काव्य में प्रमुख रूप से गुँज उठा है। आज़ाद की इन्क़िलाब में अटूट विश्वास है अतः नाश और निर्माण का उन्होंने समान रूप से स्वागत किया है, यह बात 'महजूर' में देखने की नहीं मिलती। प्रतीकात्मक रचनाएँ लिख कर 'आज़ाद' ने देशवातियों को मरणा-तपीहार में सम्मिलित होने के लिये ललकारा है। ये पूरे आत्मविश्वास के साथ आकाश की छूने वाली आग की लपटों का स्वागत करते हैं।

अपनी देशप्रेम सम्बन्धी रचनाओं में 'आरिफ़' ने भी व्यवस्था की बदल डालने का दृढ़ संकल्प व्यक्त किया है। वे भी अपने समतामयिक युग के प्रति सचेत हैं और हर तरह के अन्याय और शोषण का विरोध

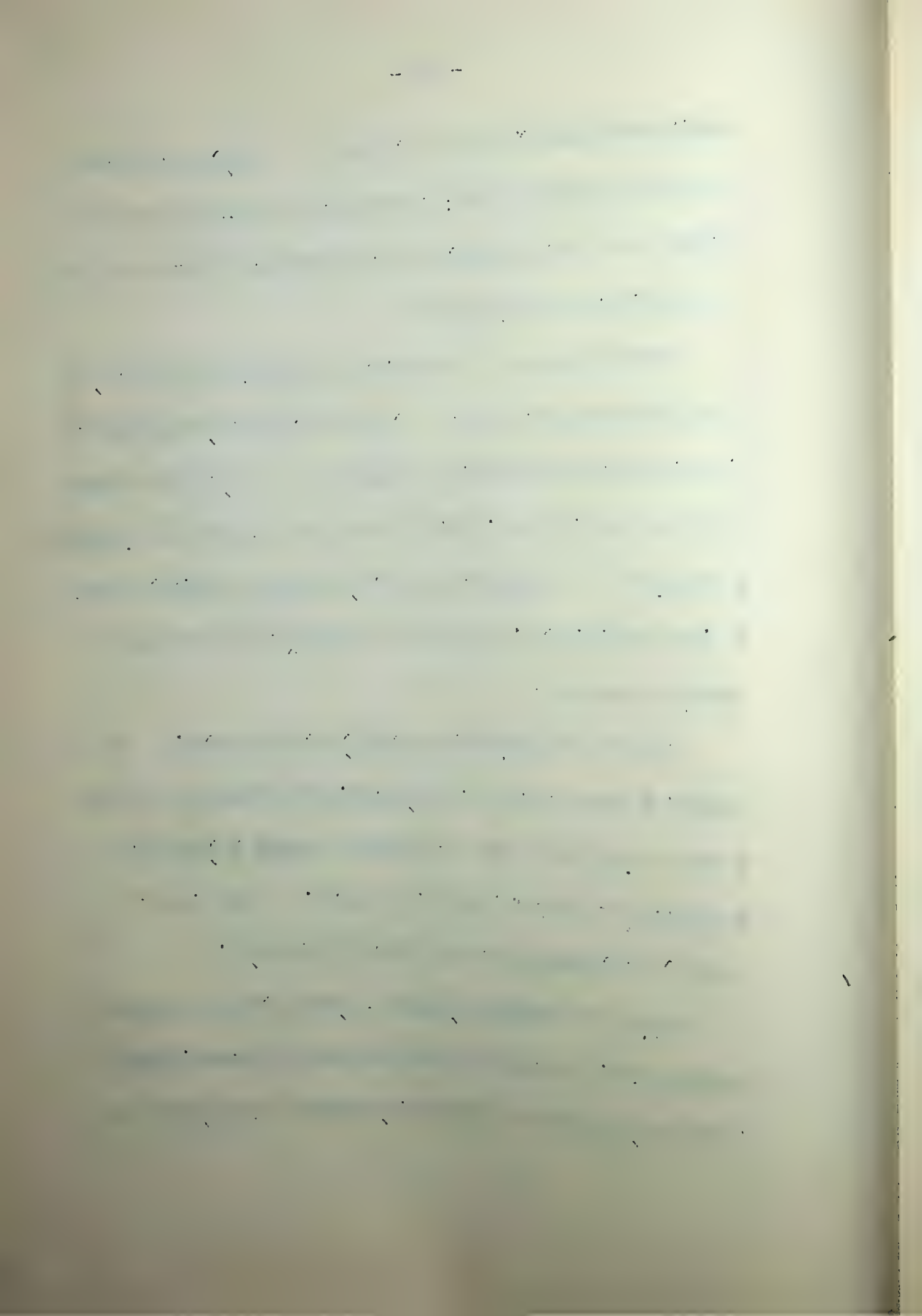


उन्होंने अपनी रचनाओं के माध्यम से किया है। विद्रोह और क्रान्ति पर उन्हें अटूट विश्वास है अतः देशवासियों की दीन-हीन दशा का मार्मिक चित्रण करते हुए उन्होंने पराधीन जनसमुदाय को आशाओं और आकांक्षाओं की वाणी प्रदान की।

दीनानाथ नादिम की रचनाओं में अपनी जननी जन्म भूमि के प्रति अनन्य अनुराग मुखर हो उठा है। वे आने वाले कल के प्रति आस्थावान हैं क्योंकि उन्हें जीवन जीने में अटूट विश्वास है। विद्रोह और विप्लव के गीत भी उन्होंने लिखे हैं क्योंकि उन पर स्त्री जन-क्रान्ति की ज़बरदस्त प्रभाव पड़ा है। समाजवादी चिन्तन से प्रेरित होकर उन्होंने मेहनतकारा के कुंठित सपनों में नये रंग भर दिये। अन्तराष्ट्रीय स्तर पर यह एक महत्त्वपूर्ण घटना थी।

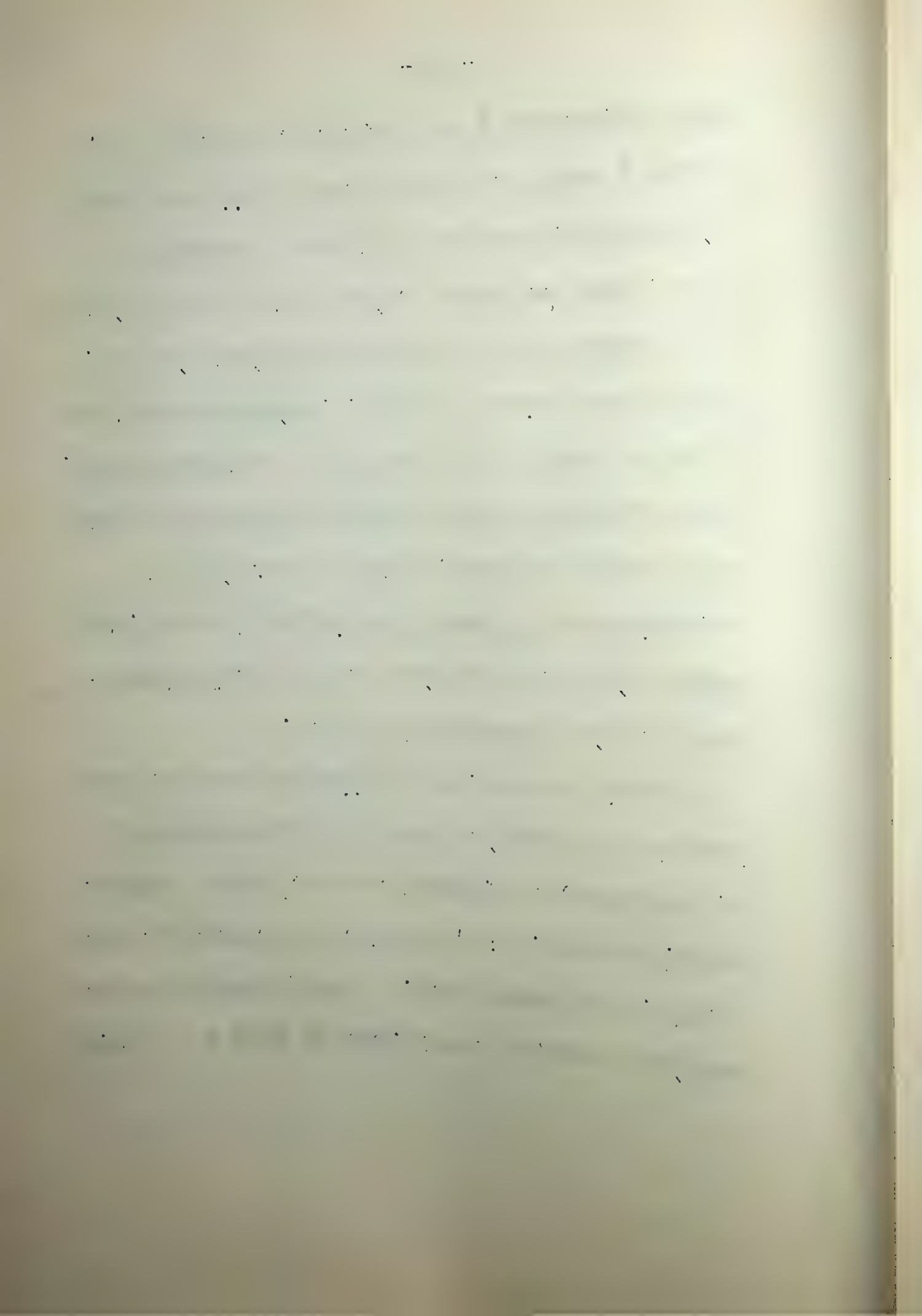
'राही' और 'साही' ने भी देश प्रेम के गीत गाये हैं। इन रचनाओं के माध्यम से 'राही' की प्रखर सांस्कृतिक चेतना मूर्त हो उठी है और 'साही' व्यापक स्तर पर जनहित की भावना से प्रेरित होकर देशानुराग पूर्ण रचनाओं के सर्जन में जुट जाते हैं। मोह भंग की स्थिति में दोनों व्यवस्था को बदल डालने के लिये तैयार हैं।

तरङ्गी पसन्द तहरीक से प्रभावित - प्रेरित होकर कई आधुनिक कश्मीरी कवियों ने समाजवादी चिन्तन पर आधारित रचनाएँ लिखी हैं और इस प्रकार कश्मीरी साहित्य में प्रगतिवादी काव्य प्रवृत्ति का



विकास 20वीं शताब्दी के मध्य में हमें देखने को मिलता है। यहाँ इस तथ्य को स्पष्ट कर देना आवश्यक होगा कि तरक्की पसन्द तहरीक से प्रभावित कवियों ने एक सीमा तक ही मार्क्सों ॥ मार्क्सवादी ॥ चिन्तन के आधार भूत सिद्धान्तों को ग्रहण किया है और काव्य प्रवृत्ति के रूप में अल्पकाल तक ही ये सिद्धान्त सर्जन के हेतु प्रेरणा स्रोत रहे हैं। अब्दुल अहद डार 'आज़ाद' की कविताओं में सर्वप्रथम समाजवादी चिन्तन को वैचारिक गरिमा हमें देखने को मिलती है। वर्ग विभाजित समाज में दलित, शोषित और अपमानित जनमानस के अन्तर्निहित ॥भीतर स्थित॥ क्रन्द को उन्होंने अपनी रचनाओं के माध्यम से वाणी प्रदान की। उन्हें इन्क़िलाब पर अटूट विश्वास है अतः ज़मींदारों प्रथा और पूँजीपति व्यवस्था के प्रति अपने भीतरी आक्रोश को व्यक्त करते हुए सुपुप्त जन-समुदाय को विद्रोह के हेतु उत्तेजना प्रदान करते हैं।

'आशिफ़' की रचनाओं पर भी तरक्की पसन्द तहरीक का गहरा प्रभाव पड़ा है। अन्तराष्ट्रीय स्तर पर घटित होने वाली घटनाओं एवं चिन्तन पद्धतियों ने उन्हें जनमानस के साथ जोड़ दिया। व्यवस्था पर उन्हें विश्वास नहीं अतः इसे बदल डालने के हेतु वे कर्मयोगी के समान अपने दृढ़ संकल्प को अभिव्यक्त करते हैं। मार्क्स चिन्तन का गहन और स्पष्ट प्रभाव 'नादिम' की रचनाओं में देखने को मिलता है। वर्ग-संघर्ष



की भावना, द्रष्टात्मक भौतिकवाद एवं अतिरिक्त मूल्य के सिद्धान्त ने नादिम की सर्जनात्मक प्रतिभा को विशेष रूप से प्रभावित किया। रुढ़ि वर्जित परम्पराओं पर कठोराधात करते हुए नादिम विद्रोह एवं विप्लव का बाख़नाद एक नये आत्मविश्वास के साथ करते हैं। प्रगतिवादी चिन्तन एवं सामाजिक यथार्थवाद को स्पष्ट और समझ अभिव्यक्ति नादिम की रचनाओं के द्वारा हुई है। अतः यह कहना उचित होगा कि आधुनिक कश्मीरी काव्य में नादिम प्रगतिवाद के प्रतिनिधि कवि हैं।

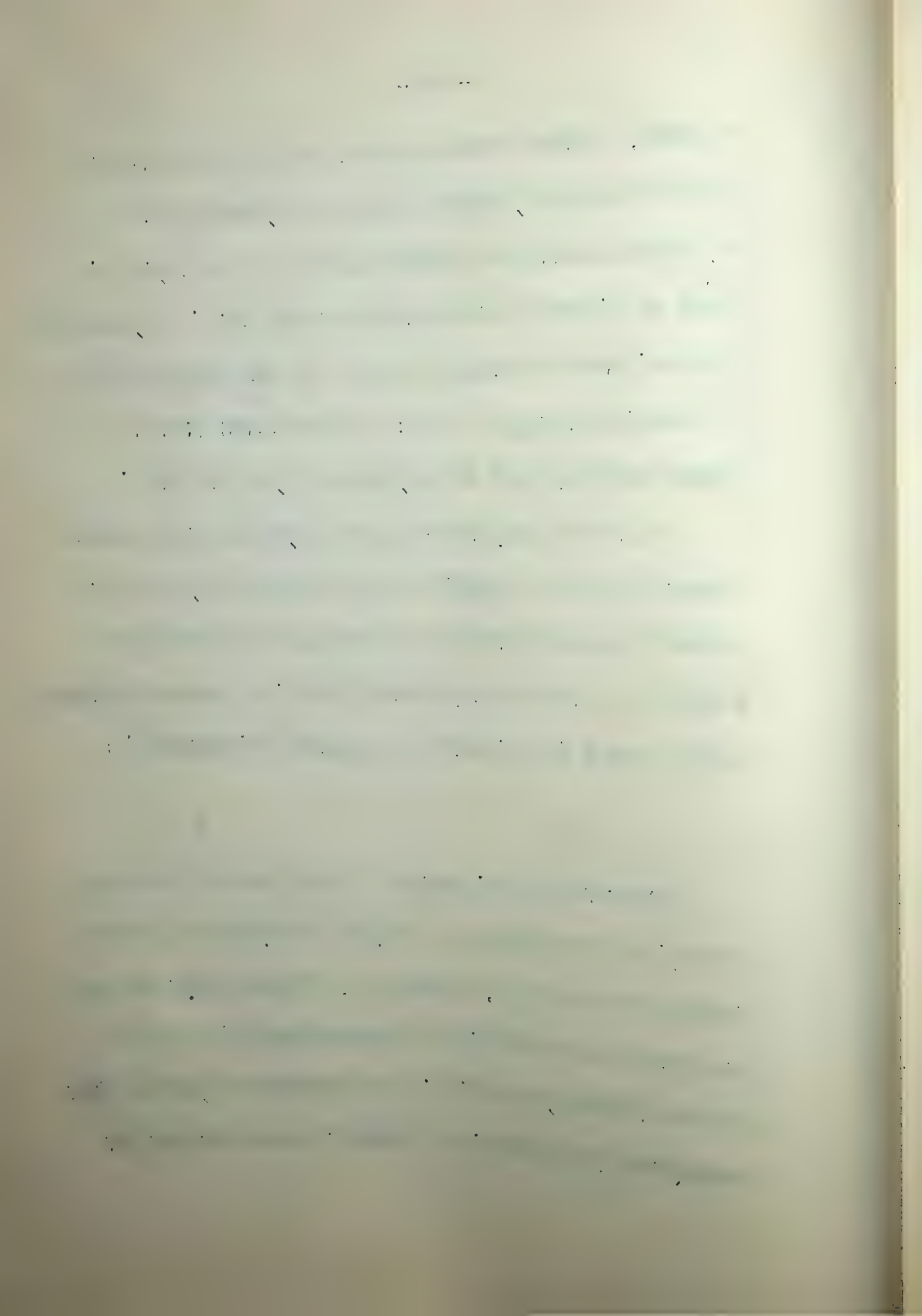
'राही' ने भी तरक़्की पसन्द तहरीक से प्रभावित होकर जनवादो विचारधारा को अपनी रचनाओं के माध्यम से अभिव्यक्ति प्रदान की। आलोचकों ने इसे नारा बाज़ो कह कर तिरस्कृत भी किया लेकिन मेरा विश्वास है कि राही की इन प्रगतिवादो रचनाओं का न केवल ऐतिहासिक महत्त्व है अपितु ये अंगूठों में नगोने के समान आकर्षक एवं कलात्मक^{शी} हैं।

x

x

x

प्रयोगवादी कविता एवं युगबोध की कविता अथवा नई कविता का सर्जन यहाँ साथ साथ होने लगा। इस दृष्टि से मिर्ज़ा गुलाम हसन शेख 'आरिफ़', दोनानाथ नादिम, रहमान राही, मोतीलाल साक़ी तथा अन्य अनेक आधुनिक कश्मीरी कवियों का योगदान पर्याप्त चर्चित रहा है। कई विदेशी चिन्तन प्रणालियों एवं काव्य आन्दोलनों से प्रभावित होकर स्वातन्त्र्योत्तर युग में स्वप्न भंग की स्थिति ने कलाकार को अपने ही



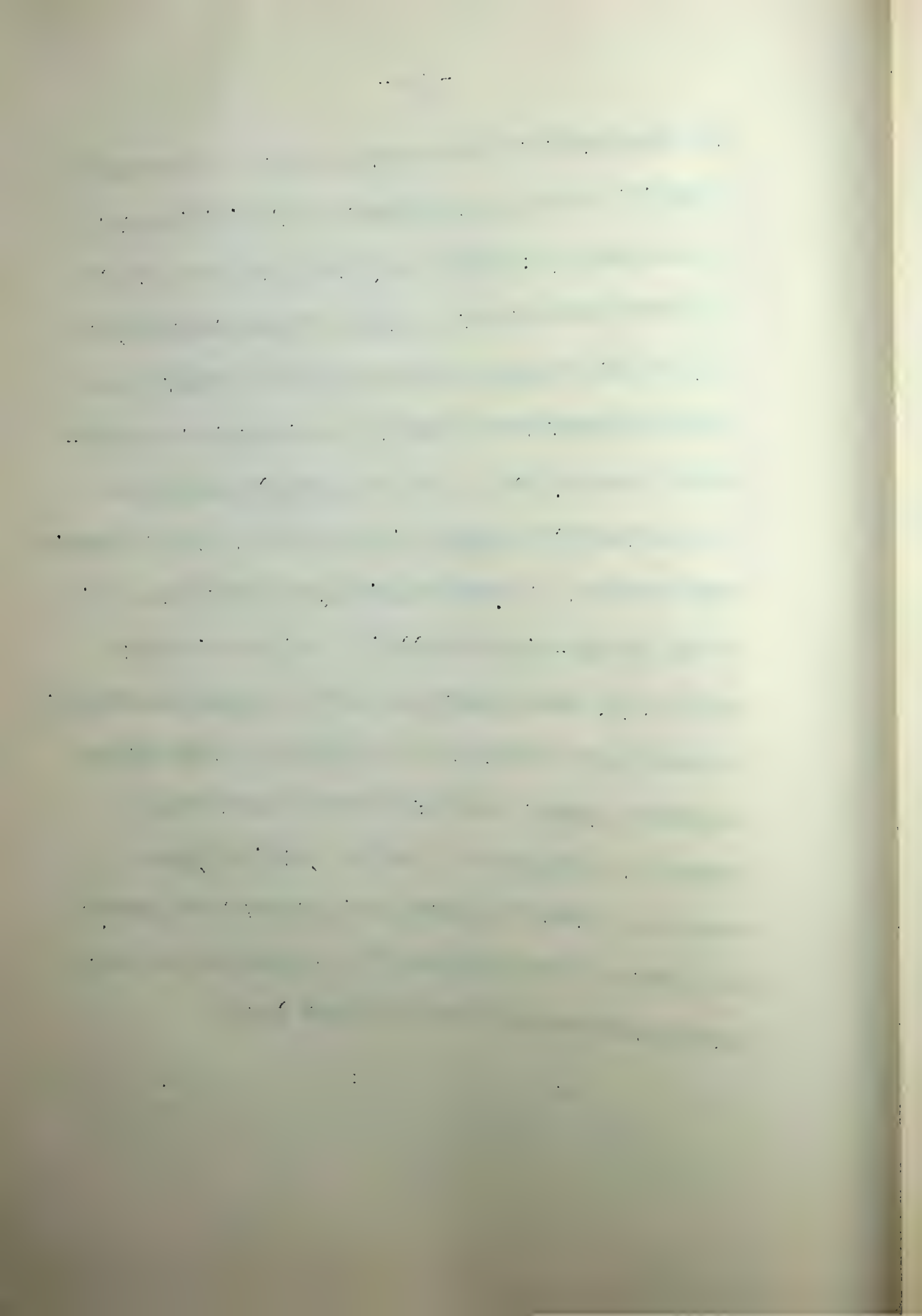
भीतर सिमट कर सोचने के लिए विवश कर दिया । अपने मानस की गहराइयों में उतर कर कवि निजी अनुभवों को नये सानिधियों में डालने के हेतु अथवा तथ्य के पुनः परीक्षण अर्थात् ज्ञात के द्वारा अज्ञात की खोज के हेतु नवीन प्रयोग करने लगा । अतिशय बौद्धिकता के कारण प्रयोग की दृष्टि विवेक के आधार पर विकसित हुई और समाजवादी चिन्तन के बदले व्यक्तिवादी चिन्तन ने हमारी बटिल संवेदनाओं को काव्याभि-
व्यक्ति के साथ जोड़ दिया । ध्वनों की अनुभूतियों अथवा सूक्ष्म मन की नाना स्थितियों के आधार पर संक्षिप्त आकार की 'मिनो' कविताएँ लिखी जाने लगी । ये ज़िन्दगी के बहुरंगी प्रतीक ॥ ध्वन दीप्ति ॥ हैं जो कभी कभी चका-चौंध भी मचा देते हैं । स्वयं की रकाँकी अनुभव करने की घोड़ा, भीतर की खोजलापन अथवा शून्य का सहसास इन कविताओं के माध्यम से उभर कर सामने आया । आधुनिकता का समर्थन करते हुए गहन वैयक्तिक अनुभूति के आधार पर इन कवियों ने अपनी बौद्धिक जागरूकता का परिचय दिया है । कभी कभी प्रयोगों की प्रचुरता के कारण पाठक कविता के इस अजायब घर में अपने आपको एक अजनबी के समान अकेला और उपेक्षित महसूस करता है । जनमानस और काव्य का पारस्परिक सम्बन्ध एक तरह से टूटता हुआ दिखाई देता है ।

x

x

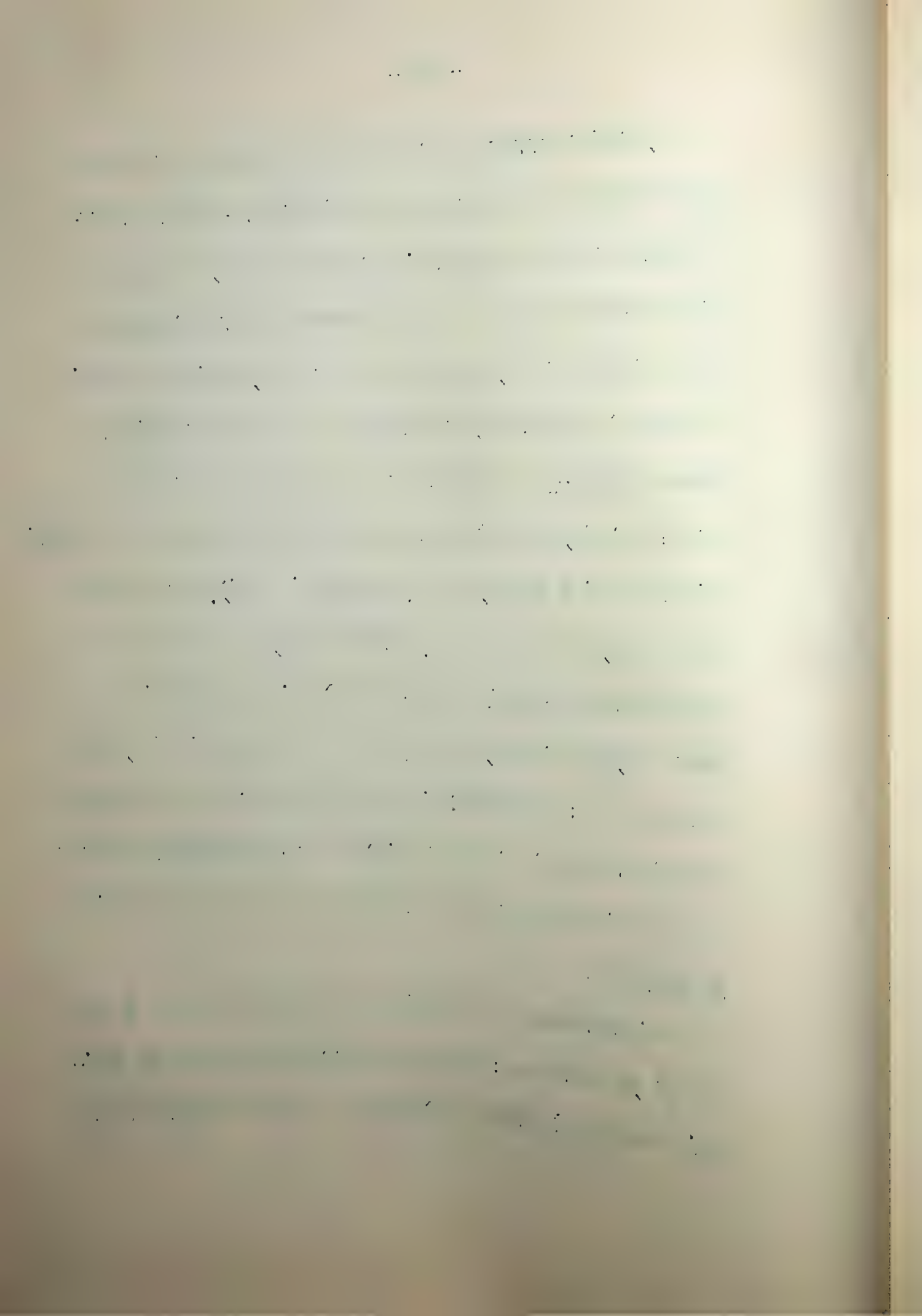
x

x



प्रयोगों के शीशा महल से बाहर निकल कर नया कवि विशुद्ध अनुभूति के स्तर पर जीवन के बहु ध्यार्थ की भोगता - झेलता साधना-रत दाखिाई देता है । आज स्वयं अपने अस्तित्व का प्रश्न मानव मन को अशांत बना रहा है । क्षण के महत्त्व को स्वीकारते हुए आज कवि अपने भीतर के आक्रोश और तन्वी को नये प्रतीकों और बिम्बों के माध्यम से अभिव्यक्ति प्रदान कर रहा है । आज गहानगरों की स्थिति कम्प्यूटर-युग को तूफानी चाल का सहसास दिला रही है । आज रिश्तों में द्रुत गति से बदलाव आ रहा है और परम्परागत विचारात् सर्व मान्यताओं के सम्मुख प्रश्न विहन लग चुके हैं । अंग्रेजी भाषा और साहित्य से प्रभावित आज का बड़ा लिखा और प्रबुद्ध कश्मीरी कवि विभिन्न काव्य आन्दोलनों, चिन्तन-मदितियों एवं साहित्यकारों की सर्जनात्मक प्रतिभा से भी प्रभावित हुआ है । कवि युग बोध के प्रति ईमानदार है अतः स्वप्न जालों में न उलझ कर वह ठोस तार्किक पुच्छभूमि पर अपने जीवनानुभवों को नये नये तरीकों में डाल कर अभिव्यक्त कर रहा है । आज के तनाव पूर्ण जीवन को अभिव्यक्ति भी नयी कविता में खुल कर हुई है ।

असंगतता अथवा Alienation की भावना ने भी आज के नये कवि को गूँस लिया है अतः अलगाव और अकेलेपन का सहसास भी कहीं-कहीं अभिव्यक्ति की जटिल बना देता है । आज की कविता की गूँस



संवेदना शायरी है और यहाँ की नयी कविता में भी यह बात देखने की मिलती है। नयी कविता के अन्तर्गत इस्लाम भी चर्चा का विषय रहा है। कहने का अभिप्राय यह है कि आज का मानव जीवन अपनी समस्त विप्लवितियों के साथ वैयक्तिक चिन्तन की सतह पर चढ़ कर नयी कविता में व्यक्त होने लगा। इस प्रकार कश्मीरी साहित्य के इतिहास में नयी कविता नये लक्ष्य और उद्देश्य के साथ मुखर हो उठी और आरिफ़, नादिर, राही और साक़ी ने अन्य अनेक नये कवियों के साथ इसकी श्री वृद्धि में अपना स्वगात्मक सहयोग प्रदान किया है।

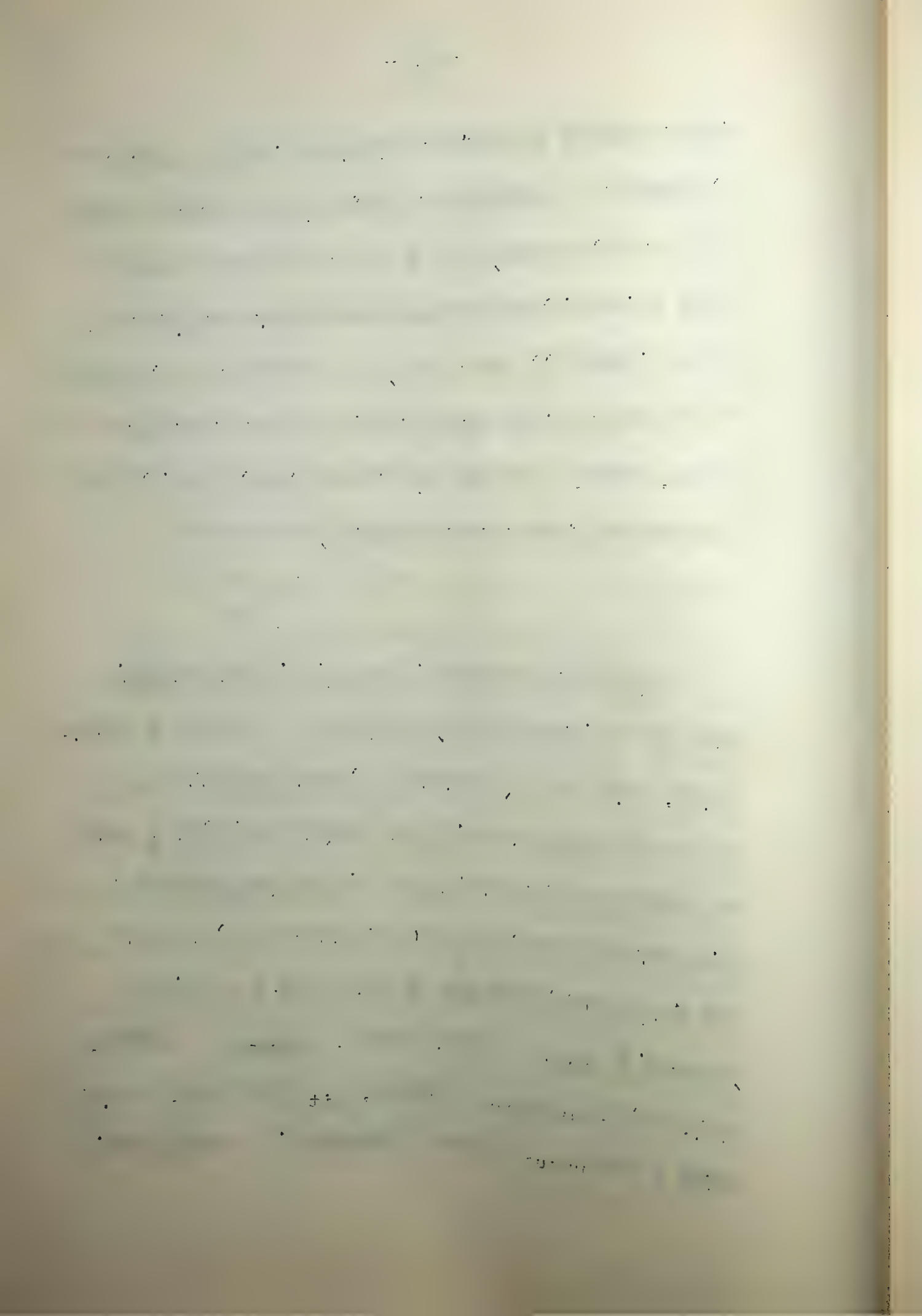
x

x

x

x

आधुनिक कश्मीरी कविता में हास्य एवं व्यंग्य लेखन को कहीं क्षीण और कहीं वैगवान धारा प्रवाहित हुई है। इस दृष्टि से आरिफ़, नाज़की, साक़ी और लालि लाखन का योगदान विचारणीय है। यह बात सर्व विदित है कि व्यंग्य कभी निरुद्देश्य नहीं होता। कवि एक निश्चित लक्ष्य की ध्यान में रख कर व्यंग्य की सृष्टि करता है। व्यंग्य कभी मीठी चुम्बन के साथ मानस को आगन्त कर देता है और कभी खंजर की धार के समान हृदय को चीर डालता है। व्यंग्य के प्रमुख तत्वों में Irony § ताना, कटाक्ष §, Sarcasm § उपहास, मज़ाक़, आक्षेप §, Invective § पटकार §, Wit § बुद्धि यातुर्य, हाज़िर-जवाबी § तथा humour § हास्य § शामिलनीय हैं। यस्तुतः इन्होंने



तत्त्वों के समुचित सहयोग से व्यंग्य की सृष्टि होती है। हास्य व्यंग्य का पूरक है। यही व्यंग्य को सह्य बना देता है। कृहे में दातघीनी बादाम और इलायची का जो महत्व है वही व्यंग्य में हास्य का है। ज़ोरदार व्यंग्य स्ला देने से पहले अवश्य हंसा देता है। हँसना और रोना ज़िन्दगी के दो अहम पहलू हैं और यही व्यंग्य का बाह्य और भीतर है। आरिफ़ की स्बाइयों में व्यंग्य समकालीन यथार्थ से जुड़ा हुआ है। उन्होंने कहीं सामाजिक जीवन को विभीषिकाओं पर हल्की चोट की और कहीं भीषण प्रहार। समकालीन नेताओं पर चोट करते हुए उन्होंने लिखा है कि 'सियासी दोस्ती तो कागज़ी नाच' है। इसे वे 'आया राम गया राम' का गठबन्धन समझते हैं।

नाज़की ने अपनी स्बाइयों में व्यंग्योक्तियों के सहारे व्यवस्था पर प्रबल प्रहार किये हैं। यहाँ उनको काव्य प्रतिभा जीवन को बहुत गहराई में देखने, समझने और अनुभव करने की दृष्टि में प्रयत्नशील दिखाई दे रही है। राजनीतिज्ञों की दानवी लीलाओं को देख कर उनका व्यंग्य और भी तीक्ष्ण रूप धारण करता है। आज की अवतरणादी राजनीति से वे पर्याप्त निराशा थे। कृत्रिम हाव-भाव, धर्म गुस्सों की छीना-कमटी, नेताओं के दाँव-पेंच और छद्म व्यवहार-कुशलता पर उन्होंने कत कर प्रहार किये हैं।

The first part of the report deals with the general situation of the country and the progress of the work. It is followed by a detailed account of the various projects and the results obtained. The report concludes with a summary of the work done and the conclusions reached.

The second part of the report deals with the financial situation of the country and the progress of the work. It is followed by a detailed account of the various projects and the results obtained. The report concludes with a summary of the work done and the conclusions reached.

The third part of the report deals with the social situation of the country and the progress of the work. It is followed by a detailed account of the various projects and the results obtained. The report concludes with a summary of the work done and the conclusions reached.

The fourth part of the report deals with the economic situation of the country and the progress of the work. It is followed by a detailed account of the various projects and the results obtained. The report concludes with a summary of the work done and the conclusions reached.

The fifth part of the report deals with the political situation of the country and the progress of the work. It is followed by a detailed account of the various projects and the results obtained. The report concludes with a summary of the work done and the conclusions reached.

The sixth part of the report deals with the cultural situation of the country and the progress of the work. It is followed by a detailed account of the various projects and the results obtained. The report concludes with a summary of the work done and the conclusions reached.

The seventh part of the report deals with the educational situation of the country and the progress of the work. It is followed by a detailed account of the various projects and the results obtained. The report concludes with a summary of the work done and the conclusions reached.

The eighth part of the report deals with the health situation of the country and the progress of the work. It is followed by a detailed account of the various projects and the results obtained. The report concludes with a summary of the work done and the conclusions reached.

The ninth part of the report deals with the environment situation of the country and the progress of the work. It is followed by a detailed account of the various projects and the results obtained. The report concludes with a summary of the work done and the conclusions reached.

The tenth part of the report deals with the international situation of the country and the progress of the work. It is followed by a detailed account of the various projects and the results obtained. The report concludes with a summary of the work done and the conclusions reached.

साफ़ी के व्यंग्य काव्य में जीवन के कटु अनुभव मूर्त हो उठे हैं ।
 उन्होंने अपने अनुभूत सत्य को व्यंग्योक्तियों के माध्यम से अभिव्यक्ति
 प्रदान की । आज के ज़माने में खुद अपने आपको पहचानना भी एक विकट
 समस्या है क्योंकि आज आदमी अभिनेता बन कर स्वयं अपने आपको ठगने
 का व्यर्थ प्रयत्न करता हुआ दिखाई देता है । साफ़ी ने ज़िन्दगी को
 उसके वास्तविक रूप में जिया है और आज भी जीने के हेतु तैयार रहते हैं ।
 ज़िन्दगी अविश्वसनीय रूप में रंग बदलती हुई तथा 'साफ़ी' के व्यक्तित्व
 पर अदृष्टादृष्ट करती हुई दिखाई देती है । उसी अदृष्टादृष्ट की गूँज साफ़ी
 के व्यंग्य काव्य का प्रमुख आकर्षण है ।

साफ़ी के व्यंग्य लेखकों में तालि नाखमन का योगदान भी पर्याप्त
 महत्वपूर्ण रहा है । उन्होंने भौतिक जीवन की त्रासदी पर व्यंग्य
 रचनाएँ लिखी हैं तथा रुग्ण परम्पराओं और सामाजिक रीति रिवाजों
 पर भी खुल कर चोट की है । व्यंग्य का एक ज़ोरदार पहलू है - उपहास
 जहाँ व्यंग्य लेखक, पात्र-विशेष अथवा स्थिति-विशेष की विकृतियों पर
 चोट करता है । तालि नाखमन अपने परिवेश के प्रति काफी संवेदनशील थे
 और जीवन की तल्लू हकीकतों से ही उन्होंने अपने व्यंग्य काव्य के हेतु
 सामग्री एकत्र की है । उनके व्यंग्य काव्य में हास्य का पुट काफी
 ज़ोरदार है ।

शाखदर से लेकर छिट्टी रस्ता तक ज़िन्दगी के नाना अनुभव इन

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

उपेक्ष्य रचनाओं में साकार हो उठे हैं ।

x

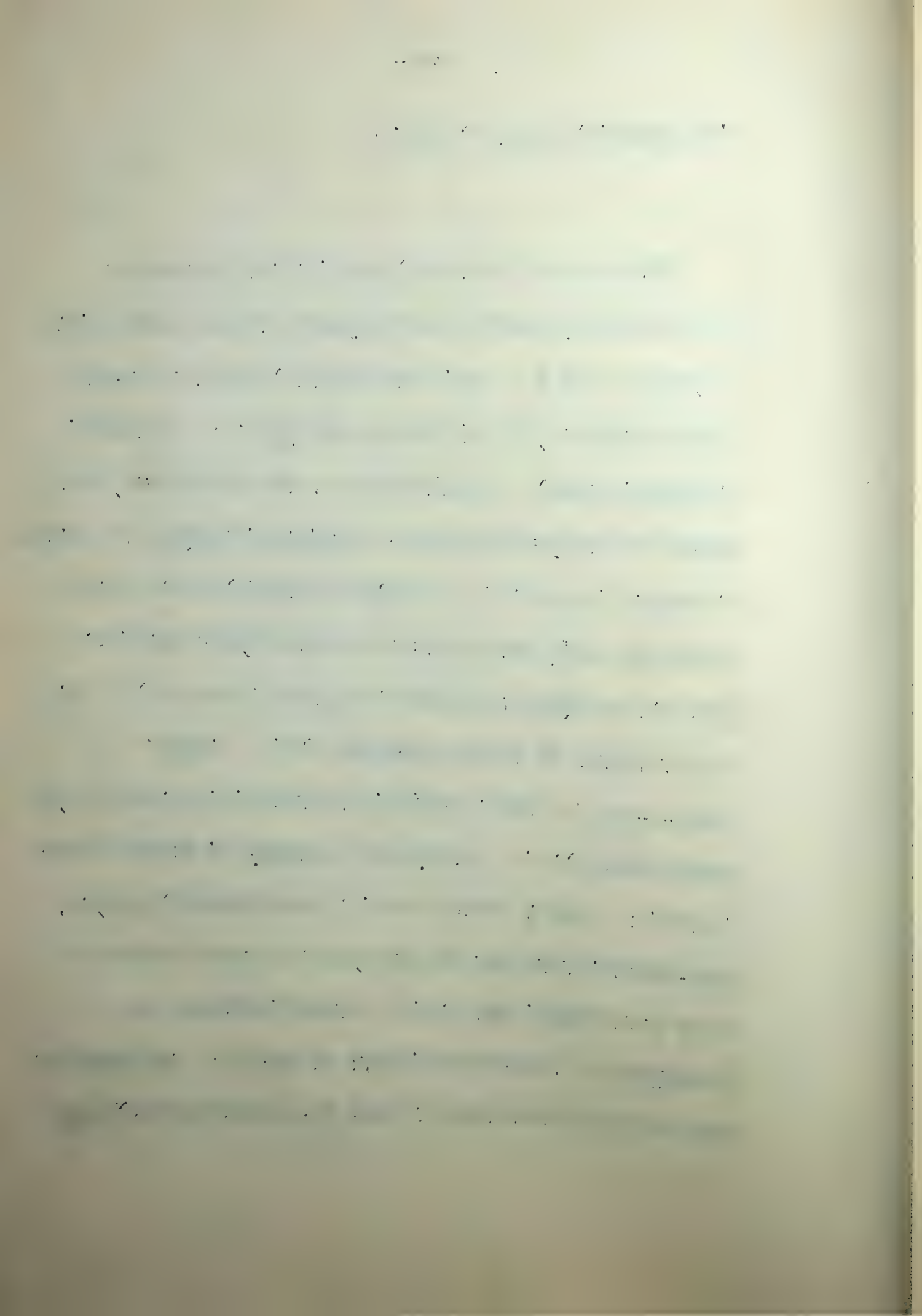
x

x

x

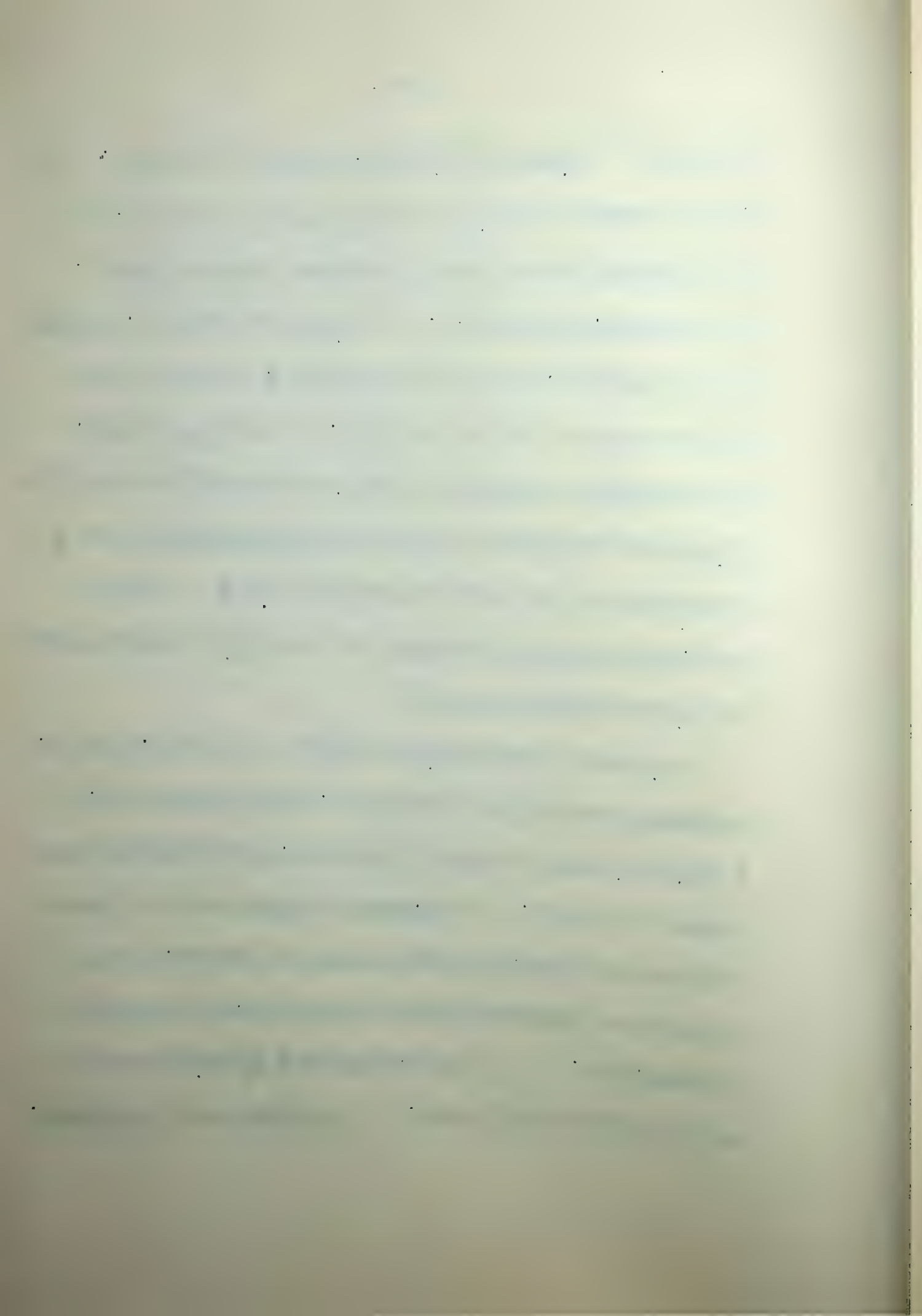
नयी कविता पर विचार करते समय मैं ने देखा कि नवयुग का कश्मीरी कवि इसके इलाही के अलौकिक अनुभव में जीवन की सार्थकता ढूँढने का प्रयास कर रहा है । यहाँ मानव अस्तित्व के विवेचन के साथ-साथ ईश्वरीय शक्ति के प्रति पूर्ण विश्वास व्यक्त हुआ है । इस विषय में दो मत नहीं हो सकते । मार्क्सी चिन्तन का राग अलापने वाले प्रतिभा सम्पन्न कवि भी ज़िन्दगी के अस्ताचल तक पहुँचते पहुँचते अदभुत और अलौकिक की तलाशाने में जुट जाते हैं । एक ओर इन कवियों ने धार्मिक शोषण और लूट खसूट अर्थात् धार्मिक व्यवहार पर कस कर प्रहार किये हैं तो दूसरी ओर उस अदभुत और अलौकिक के मूल रहस्य से अवगत होने के लिये ये अपनी जिज्ञासा भी निरन्तर व्यक्त करते रहे हैं । 'महजूर'

'सलाभ-स-महजूर' शीर्षक के अन्तर्गत संगृहीत रचनाओं में अपने दृष्ट के प्रति नतमस्तक दिखाई देते हैं । आरिफ़ आज कल तत्त्वसुक्त सर्व अध्यात्म चिन्तन में लीन हैं । जीवन के अन्तिम चरण में वे मानव अस्तित्व के मूल स्रोत, सृष्टि-विकास के रहस्य तथा जीव और ब्रह्म के पारस्परिक सम्बन्ध पर विचार प्रधान कवितारस लिख रहे हैं । वास्तव में तयावस्था की आनन्दानुभूति का दिव्याभास उन्हें अधीर कर रहा है । ईश्वर अनुग्रह का प्रसाद पा कर ही जीवन सार्थक हो सकता है - इस बात पर उन्हें अटूट



विश्वास है। इनके इलाहो से प्रेरित होकर नाज़की ने कई स्माइलों लिखी हैं जिनमें परमप्रिय को सम्यक् पहचान के हेतु [व्यर्थ ज्ञान प्राप्ति के लिए] भीतरी अकुलाहट को व्यक्त करते हुए कवि आत्म निषेदन की स्थिति में अपना सर्वस्व दाँव पर लगा देते हैं। इस प्रकार अद्वैत चिन्तन एवं इस्लामी दर्शन से प्रभावित होकर वे अपनी समस्त शक्तियों को समेट कर विराट सत्ता में लय होने के लिये आस लगाये बैठे हैं। इनकी मुक्तक रचनाओं में एक भक्त-हृदय को निःसृत भावना पूरे आत्म विश्वास के साथ व्यक्त हुई। इनके-मुहम्मदी को नाज़की ने जीवन की सब से मूल्यवान् उपलब्धि माना है। उन पर इस्लाम धर्म और दर्शन का गहरा प्रभाव पड़ा है। जीवन की क्षण मीथुरता और मृत्यु भय का सहसात उन्हें तलाशी हक के पथ पर उत्तरोत्तर आगे बढ़ने के लिये प्रेरित करता है।

नाज़की अपनी विरातत से जुड़े हुए कवि हैं। वे अपनी सांस्कृतिक एवं आध्यात्मिक परम्परा के प्रति न केवल तथे हैं अपितु ईमानदार भी हैं। वे जीव, जगत, माया और ब्रह्म के मूल रहस्य एवं इनके पारस्परिक सम्बन्ध से अवगत होना चाहते हैं। विश्वनियंता को अतीत शक्ति का आभास होने के साथ साथ जीव के शुद्ध धार्मिक अस्तित्व का बोध उन्हें घ्याकुल कर रहा है अतः रहस्यात्मक तथ्यों की उत्तरी गुत्थियों को तुलझाने में वे तीन दिशाएँ देते हैं। मूल 'तत्ता' को तलाशने के हेतु नाज़की साधना के पथ पर 'शून्य' की टोह में रहते हैं। वे अद्वैतवादी दर्शन से प्रभावित हैं



तथा अपनी स्वाइयों में उन्होंने दिव्यानुभूति से सम्बन्धित अनेक विचारणीय तथ्यों को अभिव्यक्त किया है ।

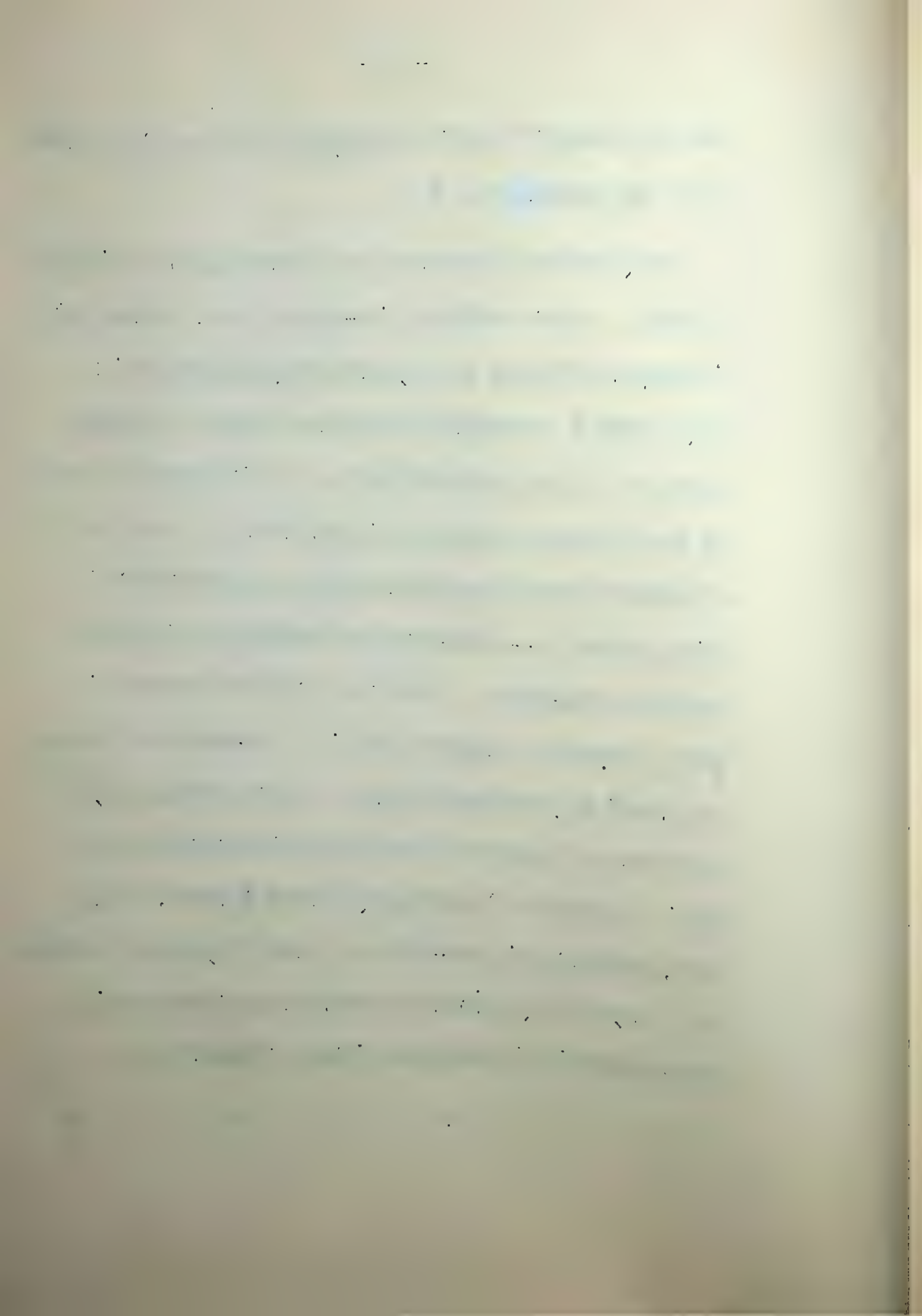
लालि लखमन की कविता का सब से त्वाक्ता पक्ष लीला एवं भक्ति काव्य है । जो लोग उन्हें केवल व्यंग्य-कवि कह कर बात समाप्त करते हैं वे वस्तुतः अपने अज्ञान का ही प्रदर्शन करते हुए दिखाई देते हैं । लालि लखमन के विचारानुसार लीलामय जगत सृजनहार की महानतम विभूति है । वे एक आस्तिक पण्डित थे । उन्होंने निर्गुण और सगुण को दृष्ट के अव्यक्त और व्यक्त रूप में ग्रहण किया है । दास्य भाव की भक्ति पर आधारित उन के समस्त भक्ति काव्य को दो वर्गों में बाँटा जा सकता है — लीला-काव्य तथा मत्नवी शैली में लिखित वर्णनात्मक भक्ति-काव्य । लीलाकाव्य के क्षेत्र में वे परमानन्द एवं कृष्ण जू राजदान की परम्परा में आते हैं । शैव-वेष्णव का समन्वय इन लीलाओं का प्रधान आकर्षण रहा है । अपने उपास्य-देव के प्रति नाना-विध रूप से हृदयानुराग व्यक्त करते हुए वे साधनारत दिखाई देते हैं । नवधा भक्ति के अन्तर्गत लालि लखमन ने स्मरणा, अर्चन, वन्दन, दास्य सखि एवं आत्म-निवेदन की भक्ति की प्रमुख रूप से अपनाया है । इस प्रकार लालि लखमन की कविता का सब से त्वाक्ता एवं गरिमामय रूप हमें उनके भक्ति काव्य में देखन की मिलता है ।

x

x

x

x



शोध प्रबन्ध का परिशिष्ट भाग भी महत्वपूर्ण है। इसे अन्तिम रूप देने में पर्याप्त सूझ-बूझ से काम लेना पड़ा। औपचारिकता को निबाहने के उद्देश्य से परिशिष्ट भाग को शोध-प्रबन्ध के साथ नहीं जोड़ा गया है। यह भाग सम्पूर्ण शोध प्रबन्ध का पूरक है और प्रस्तुत प्रबन्ध से सम्बन्धित पाठक को हर तरह की जिज्ञासा को शान्त करने में सक्षम है। निम्न लिखित उपशीर्षकों के अंतर्गत इसे व्यवस्थित रूप में प्रस्तुत किया गया है :-

- 1- उर्दू, कश्मीरी, संस्कृत और हिन्दी पुस्तकों की सूची
- 2- अंग्रेज़ी भाषा में लिखित पुस्तकों की सूची
- 3- सहायक शब्द कोशों की सूची
- 4- पाण्डुलिपि
- 5- अप्रकाशित स्वीकृत शोध-प्रबन्ध
- 6- उर्दू, कश्मीरी और हिन्दी में प्रकाशित सहायक पत्र-पत्रिकाओं की सूची
- 7- अंग्रेज़ी भाषा में प्रकाशित पत्र-पत्रिकाओं की सूची
- 8- कुछ अहम दस्तावेज़ों की फोटोस्टेट प्रतियाँ।

एक पूर्व निश्चित क्रम के आधार पर सहायक पुस्तकों की सूची दी गई है। प्रयास यह रहा है कि प्रत्येक पुस्तक के विषय में हर तरह की

The first part of the report deals with the general situation of the country and the progress of the work. It is followed by a detailed account of the work done during the year, and a summary of the results. The report is divided into two main parts, the first of which deals with the general situation of the country and the progress of the work, and the second of which deals with the work done during the year and the results.

GENERAL SITUATION OF THE COUNTRY

The country is a large one, and the work is very extensive. It is divided into two main parts, the first of which deals with the general situation of the country and the progress of the work, and the second of which deals with the work done during the year and the results.

PROGRESS OF THE WORK

The work has been done in a very systematic and thorough manner, and the results are very satisfactory. It is divided into two main parts, the first of which deals with the general situation of the country and the progress of the work, and the second of which deals with the work done during the year and the results.

1

The work has been done in a very systematic and thorough manner, and the results are very satisfactory. It is divided into two main parts, the first of which deals with the general situation of the country and the progress of the work, and the second of which deals with the work done during the year and the results.

The work has been done in a very systematic and thorough manner, and the results are very satisfactory. It is divided into two main parts, the first of which deals with the general situation of the country and the progress of the work, and the second of which deals with the work done during the year and the results.

The work has been done in a very systematic and thorough manner, and the results are very satisfactory. It is divided into two main parts, the first of which deals with the general situation of the country and the progress of the work, and the second of which deals with the work done during the year and the results.

जानकारी साथ दी जाये। पुस्तक और लेखक/सम्पादक के नाम के साथ-साथ प्रकाशक, प्रकाशन वर्ष, संस्करण इत्यादि के विषय में भी यथा-सम्भव जानकारी दी गई है। अन्तिम उपशीर्षक के अन्तर्गत कुछ अहम सरकारी चिट्ठियों, दस्तावेजों, प्रमाण-पत्रों एवं अलग-अलग पुस्तकों के फोटो-स्टैट चित्र दिये गए हैं। शोध प्रबन्ध में 'अपनी बात' शीर्षक के अंतर्गत आरम्भ में दो शोधार्थी ने तथ्यों पर आधारित जो भूमिका प्रस्तुत की है उसको एक विश्वसनीय स्वरूप प्रदान करने में इन फोटो चित्रों का अपना विशेष महत्व है।

बात छटने में और सप्रमाण बात कहने में बड़ा अन्तर होता है।

इस प्रकार प्रस्तुत शोध प्रबन्ध में परिशिष्ट भाग की योजना तोद्देश्य हुई है।

उपरोक्त सारांश को ध्यान में रखते हुए शोध-प्रबन्ध की स्वरूपा

§ Synopsis § का क्रमबद्ध स्वरूप इस प्रकार नियत हुआ :-

"आधुनिक क्षमोरी काव्य की मुख्य प्रवृत्तियाँ"

§ सन् 1850 - 1970 ई० §

§ प्रतिनिधि कवियों के कृतित्व पर आप्त §

अपनी बात : यथार्थ अपने बीमत्स रूप में - इन्द्रियात गमनाक जिन्दगी के

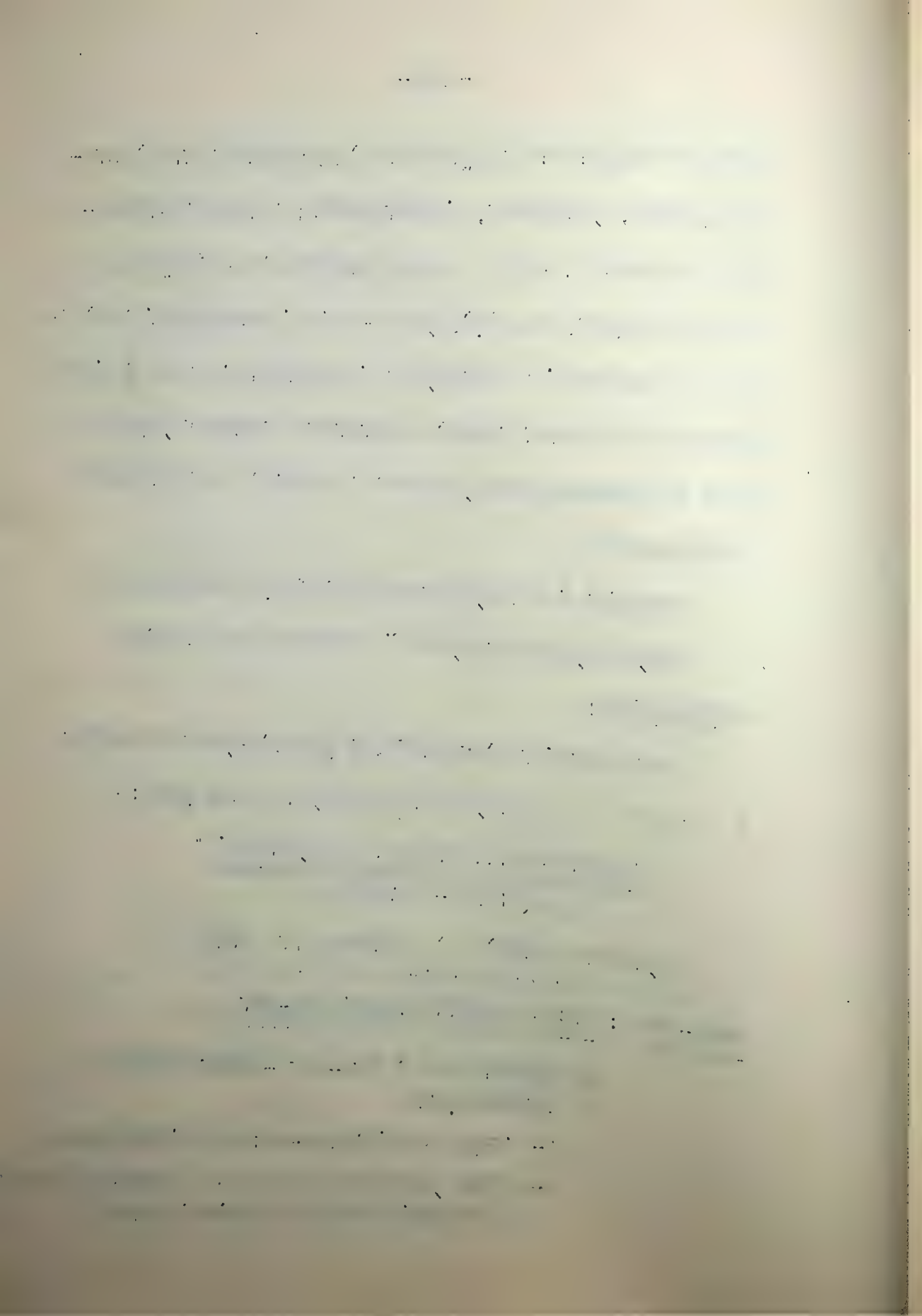
खण्ड - एक : आधुनिक क्षमोरी काव्य में राम-कथा

अ§ क्षमोरी काव्य में राम-कथा - विकास यात्रा के विभिन्न पड़ाव

1- 'वनवृत्त' नीतों में राम-कथा का साहित्यिक उल्लेख

2- पण्डित प्रकाशराम कुरियामी - 'रामायणतार चरित'

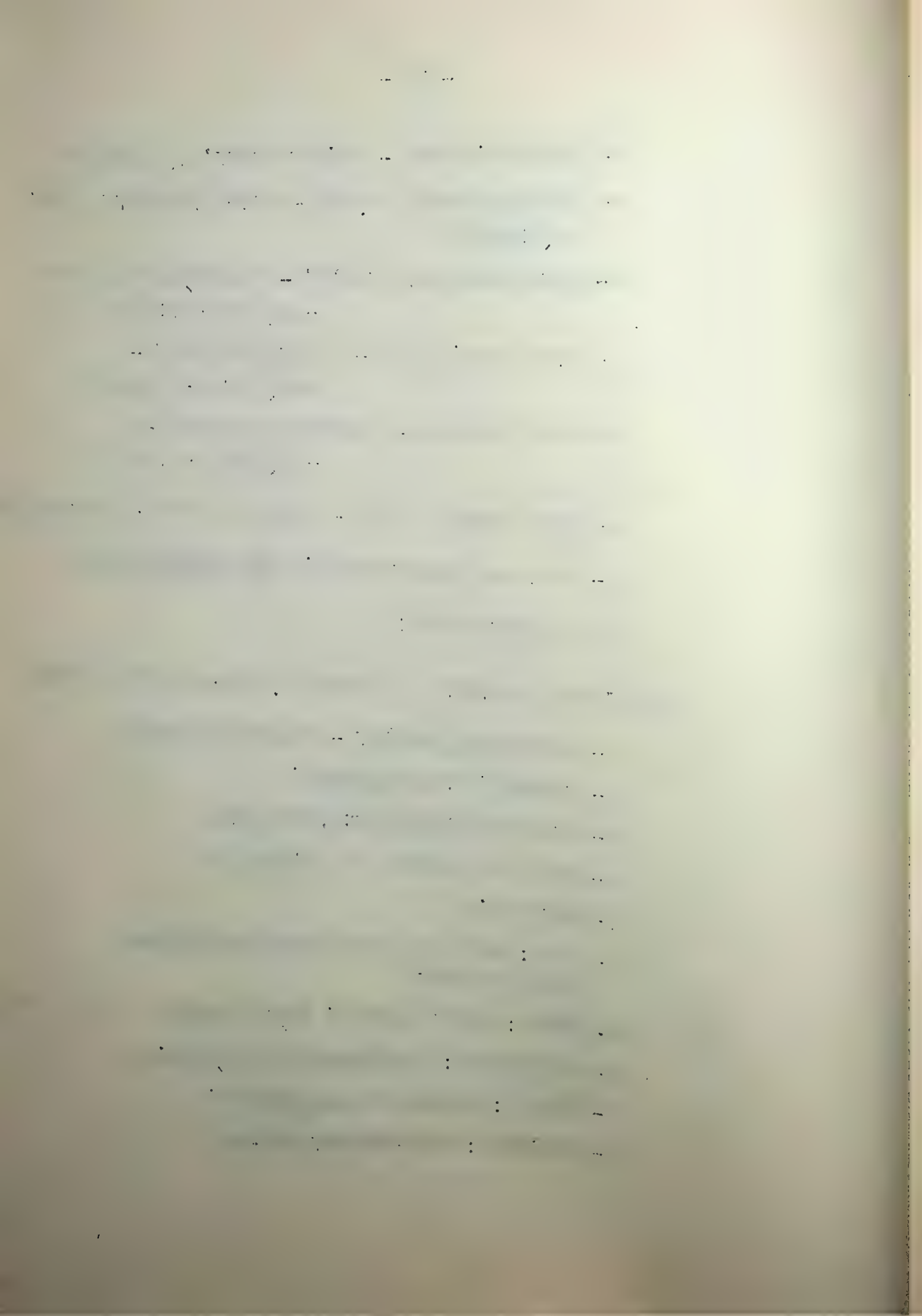
§ उन्नीसवीं शताब्दी का पश्चिमी काव्य §



- 3- पण्डित शंकर कौल - 'शंकररामायण' सन् 1870 ई०
- 4- पण्डित आनन्दराम राजदान - 'आनन्द रामावतार चरित' सन् 1888 ई०
- 5- पण्डित विष्णु कौल 'व्योम' - 'विष्णुप्रताप रामायण' - सन् 1909-1914 ई०
- 6- पण्डित नीलकंठ शर्मा - 'रामायणि शर्मा' - सन् 1919 - 1926 ई०
- 7- पण्डित ताराचन्द - 'ताराचन्द रामायण' - सन् 1926 - 1927 ई०
- 8- पण्डित अमरनाथ 'अमर' - 'अमर रामायण' - सन् 1950 ई०
- 9- भक्ति परक मुक्तक रचनाओं में मयदा पुष्पोत्तम राम
- 10- महत्वपूर्ण निष्कर्ष ।

आ॥ 'प्रकाश रामायण' / रामावतार चरित - एक खोज रिपोर्ट

- 1- समन्वयात्मक दृष्टिकोण - ऐतिहासिक विव्वाता
- 2- रामकथा में मौलिक उद्भावनाएँ
- 3- लौकिक कथा के साथ आध्यात्मिक स्पष्ट
- 4- दास्य भाव की भक्ति को सर्वोत्कृष्ट रूप
- 5- स्थानीय रंग
- 6- राम : दशरथ पुत्र अयोध्यावासी नागरिक तथा नर-रूप नारायण
- 7- सीता : आदर्श पत्नी एवं विद्रोही नारी
- 8- अग्निपरीक्षा : नारी अभिजाप का क्रूर प्रतीक
- 9- रावण : कलनायक की तपन भूमिका में
- 10- मन्दोदरी : पत्नी-रूप तथा मातृ-रूप



- 11- फ़ारसी भाषा की रज़्मिया मस्नवी शैली
- 12- ज़िन्दगी की तलख़ हकीकतों की अभिव्यक्ति
- 13- भाषा सम्बन्धी मौलिक प्रयोग
- 14- प्रकृति चित्रण और तीन्द्र्य बिम्ब
- 15- संवाद शैली - प्रश्नोत्तर-शैली
- 16- परिगणन - पद्धति
- 17- निष्कर्ष

इ॥ "विष्णु प्रताप रामायण" - एक कुलमी नुसखा

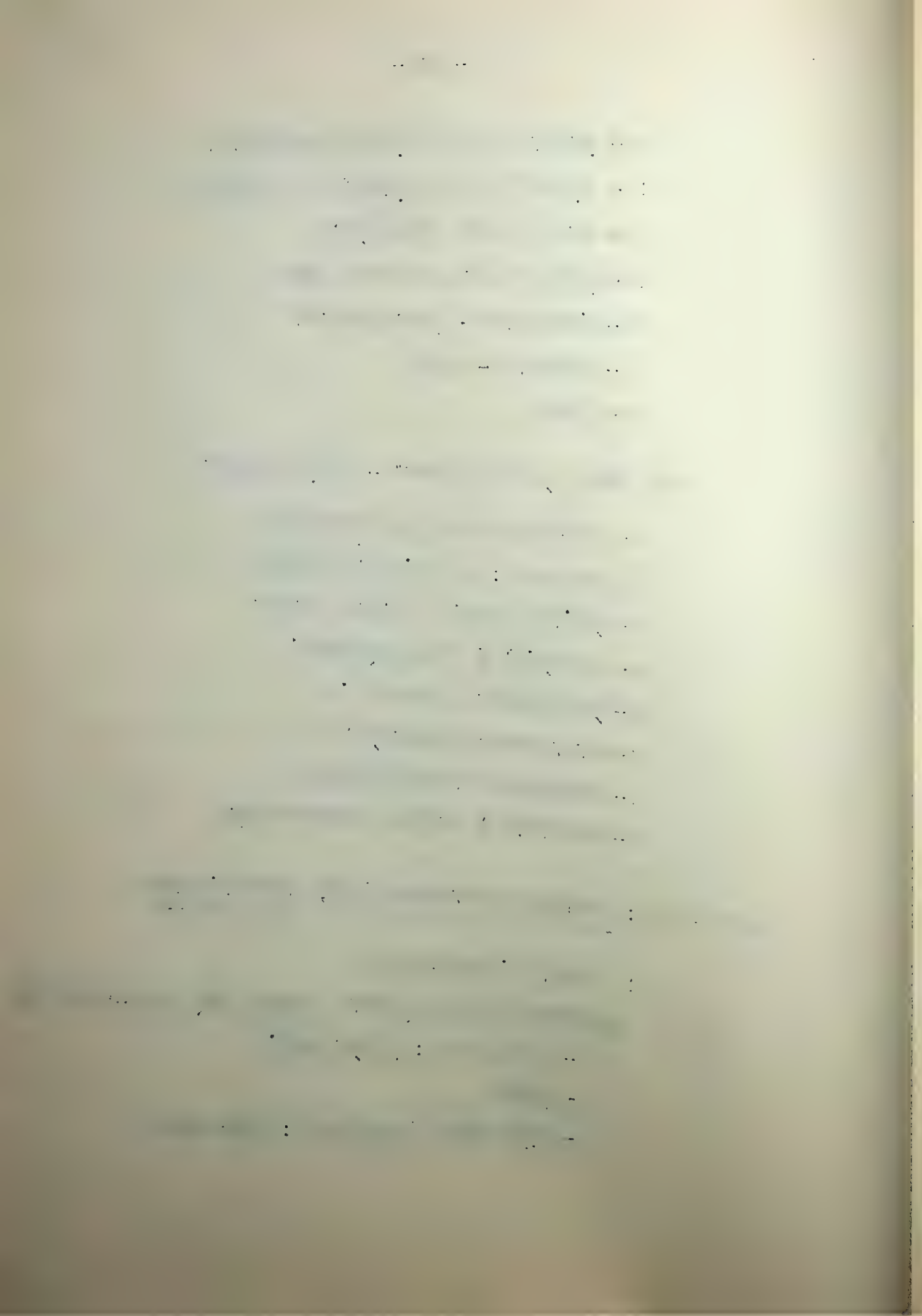
- 1- राम-भक्त कवि पण्डित विष्णु कौल
- 2- मुख्य कथा : सात कांडों में विभाजित
- 3- प्रार्थनिक कथाओं की तीव्रदेश्य योजना
- 4- कथा प्रसंगों में मौलिक उद्भावनाएँ
- 5- प्रकृति चित्रण में स्थानीय रंग
- 6- भाषा सम्बन्धी विविध प्रयोग
- 7- भक्त हृदय की निष्ठल अभिव्यक्ति
- 8- पाण्डुलिपि से सम्बन्धित महत्वपूर्ण मुद्दे

खण्ड - दो : आधुनिक कमोरी काव्य में कर्म, दर्शन एवं भक्ति

1/ लोला एवं भक्ति-काव्य

अ॥ लखिमन [लक्ष्मण] जू रेणा 'कुलबुल' [तन् 1826-1898 ई०]

- 1- जीवन चरित : कुछ भ्रान्तियाँ
- 2- कृतित्व
- 3- समुदाय भक्ति में माधुर्य रस : कृष्ण काव्य



- 4- रास लीला एवं गोपी-प्रेम
- 5- शिव - लीला
- 6- विचार प्रधान कविताएँ
- 7- प्रबन्ध रचनाएँ

अ॥ कृष्ण जू राजदान ॥ सन् 1850 - 1926 ई० ॥

- 1- 'शिव परिणाम' एक उत्कृष्ट सर्जना
- 2- शैव दर्शन का गहन प्रभाव
- 3- स्थानीय रंग : प्रमुख आकर्षण
- 4- कृष्ण भक्ति : लीला काव्य
- 5- रास लीला : सगुण भक्ति में मधु मिश्रण
- 6- खड़ी बोली में गीत और भजन
- 7- विचार - काव्य
- 8- लोक रस : भाषा और संगीत की दृष्टि से

II/ आध्यात्मिक चिन्तन/विचार प्रधान काव्य एवं भक्ति में 'लील' का महत्त्व

अ॥ मास्टर ज़िन्दा कील ॥ सन् 1884 - 1966 ई० ॥

- 1- जीवन : एक संघर्ष भूमि
- 2- मूल प्रेरणा स्रोत : भारतीय धर्म, दर्शन एवं प्राचीन इतिहास
- 3- विचार प्रधान कविता
- 4- भक्ति में चिन्तन का प्राधान्य : दर्शन का योग
- 5- शैव-दर्शन एवं तत्त्वबुद्धि का प्रभाव
- 6- 'लील' की सार्थकता
- 7- वेदना की गहनानुभूति

1. The first part of the report

2. The second part of the report

3. The third part of the report

4. The fourth part of the report

5. The fifth part of the report

6. The sixth part of the report

7. The seventh part of the report

8. The eighth part of the report

9. The ninth part of the report

10. The tenth part of the report

11. The eleventh part of the report

12. The twelfth part of the report

13. The thirteenth part of the report

14. The fourteenth part of the report

15. The fifteenth part of the report

16. The sixteenth part of the report

17. The seventeenth part of the report

18. The eighteenth part of the report

19. The nineteenth part of the report

20. The twentieth part of the report

21. The twenty-first part of the report

22. The twenty-second part of the report

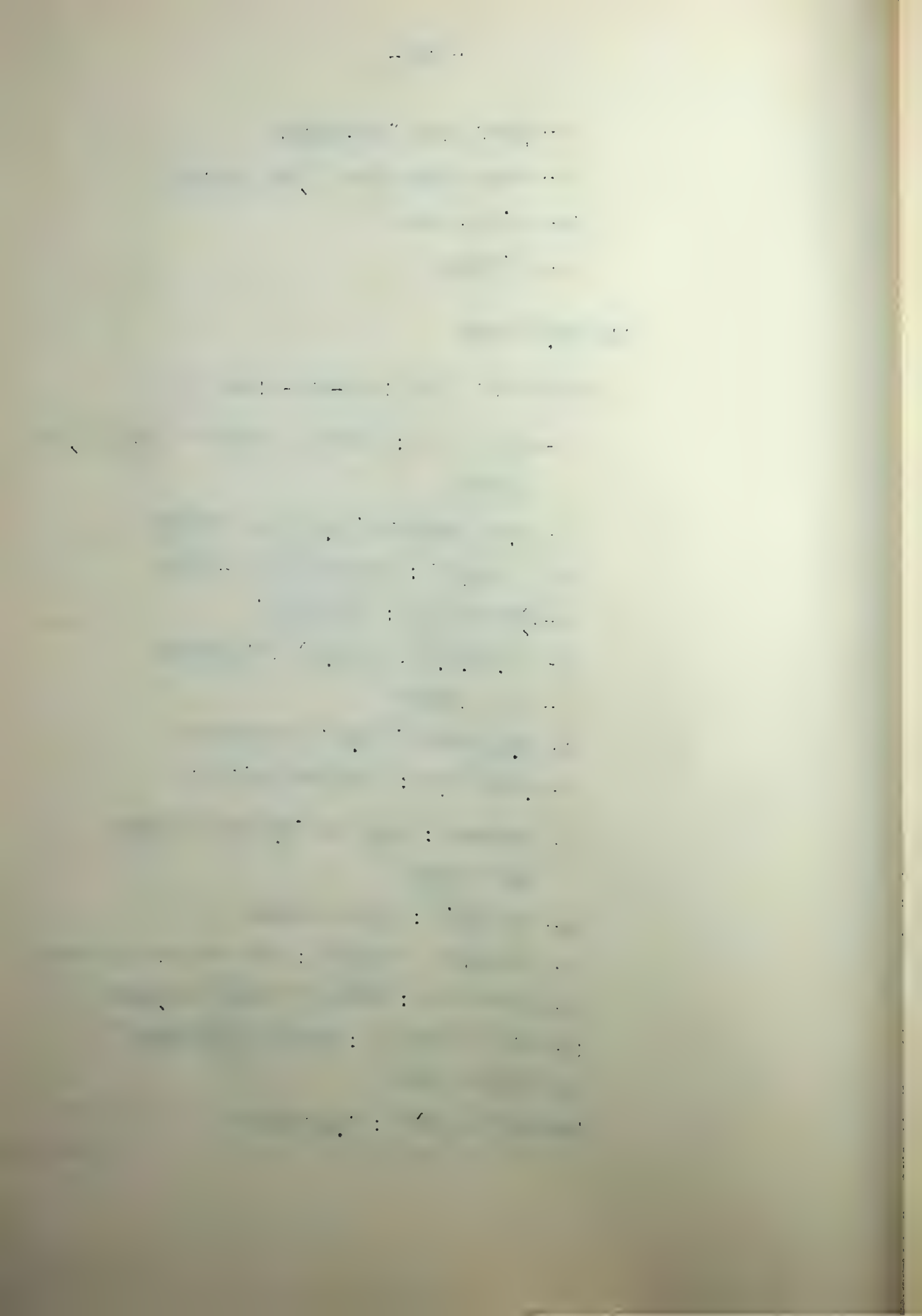
23. The twenty-third part of the report

- 8- कृष्ण भक्ति में कर्म-सन्देश
- 9- स्वस्थ भौतिक जीवन के प्रति आकर्षण
- 10- व्यंग्य - काव्य
- 11- आंचलिकता

III/ सूफ़ी काव्य

अ॥ समद मोर ॥ सन् 1892-94 - 1959 ई० ॥

- 1- जीवन चरित : आराक़ा समदमोर में अज्ञात के प्रति आकर्षण
- 2- मज़दूर समदमोर एवं सूफ़ी साधक समदमोर
- 3- 'अकनन्दुन' : वर्णनात्मक खण्ड - काव्य
- 4- प्रेमाभिव्यक्ति : दोहरे अर्थ में
- 5- झड़क़ हड़ोकी : माशूक़ के लिये अकुलाहट
- 6- विरह विवृत्ति
- 7- सूफ़ी साधना में 'सफ़र' का माहात्म्य
- 8- क़नाअत नफ़स : नियन्त्रण 'अहं' पर
- 9- लयावस्था : लाहूर की मीज़िल पर एक दिव्य आनन्दानुभूति
- 10- 'कुछ नहीं' : शून्य का महत्त्व
- 11- आत्मज्ञान / स्वाकुभूति : परम सत्य का साक्षात्कार
- 12- शास्त्र ज्ञान : अद्वैतवादी चिन्तन का प्रभाव
- 13- ओ३म् की पहचान : साधना का मूल मध्य
- 14- नातिया कलाम
- 15- भाषा - प्रयोग : रेक़ता भाषा



आ॥ अब्दुल अहद ज़रगर ॥ तन् 1909 - 1983 ई०॥

- 1- साधनारत जीवन चरित
- 2- कृतित्व
- 3- तसवुफ़ : जीवन की गहनानुभूतियों से साक्षात्कार
- 4- इश्क़ : मजाज़ी से हकीक़ी
- 5- प्रिय - विरह : वन्दनी कैफ़ीयत
- 6- शून्य : निर्गुण - निराकार ब्रह्म का प्रतीक
- 7- क़नाअत - नफ़्स : क्षणिक आकर्षणों के प्रति उदासीनता
- 8- भारतीय चिन्तन का प्रभाव : समन्वयवादी दृष्टि
- 9- सोऽहम् : अन्तरात्मा की आवाज़
- 10- ओऽम् : तत्त्वम्, शिवम् और सुन्दरम् का सार-तत्त्व
- 11- इब्हाम : गुण अथवा दोष
- 12- त्रास की कविता
- 13- निष्कर्ष

IV / नाँत ख़म मुनाजात

अ॥ अब्दुल अहद नादिम ॥ तन् 1838-40 - 1911 ई०॥

- 1- ज्ञान - पहचान
- 2- नाँत : काठय - विद्या
- 3- विश्वास और समर्पण : नाँतगोई का मुठयाकर्षण
- 4- क़नाअत नफ़्स : कुछ पाने के लिए सब कुछ खोना
- 5- नाँतगोई : 'वनख़ुन' शैली में
- 6- मनाजात : हष्टदेव के प्रभुत्व का महिमा गान
- 7- स्तुति वन्दना : कुर्ममय जीवन पर ख़ोर परथासाप

1. The first of the following is a list of the names of the persons who have been elected to the office of

President of the Association for the year 1887.

2. The second is a list of the names of the persons who have been elected to the office of

Secretary of the Association for the year 1887.

3. The third is a list of the names of the persons who have been elected to the office of

Treasurer of the Association for the year 1887.

4. The fourth is a list of the names of the persons who have been elected to the office of

Member of the Association for the year 1887.

5. The fifth is a list of the names of the persons who have been elected to the office of

Associate Member of the Association for the year 1887.

6. The sixth is a list of the names of the persons who have been elected to the office of

Life Member of the Association for the year 1887.

7. The seventh is a list of the names of the persons who have been elected to the office of

Corresponding Member of the Association for the year 1887.

8. The eighth is a list of the names of the persons who have been elected to the office of

Honorary Member of the Association for the year 1887.

9. The ninth is a list of the names of the persons who have been elected to the office of

Ex-officio Member of the Association for the year 1887.

10. The tenth is a list of the names of the persons who have been elected to the office of

Life Member of the Association for the year 1887.

11. The eleventh is a list of the names of the persons who have been elected to the office of

Associate Member of the Association for the year 1887.

8- शाहू आशीष : समकालीन जीवन की विकृतियों पर व्यंग्यात्मक प्रहार

9- पुण-बोध : मूल्यहीन जीवन जीने को पोंडा

10- फारसी भाषा का प्रभुत्व : गुड़ में छर्री का आभास

खण्ड - तीन : आधुनिक कश्मीरी काव्य में नवयुग की अनुगूँज
जिन्दगी के जीवन में जिन्दगी का हुस्न

अ: प्रेम काव्य : मुहब्बत जाने जानाँ से

आ: राष्ट्रप्रेमता एवं देशप्रेम : क्रांति का इखिनाद

इ: प्रगतिवादो चिन्तन एवं सामाजिक स्पर्धवाद

ई: चिक्काता प्रयोग की : अन्वेषण नये आयामों का

उ: नई कविता : युग बोध एवं तलाश अस्तित्व की

ऊ: हास्य एवं व्यंग्य : अंतर की तेज़ धार

ए: इसके इलाहो : दिव्यानुभूति

1. झुंगार-वर्णन, देश-प्रेम, राष्ट्रीय भावना एवं
क्रान्ति के अग्रदूत

पीरज़ादा गुलाम अहमद 'महज़ूर' [सन् 1987-1952 ई०]

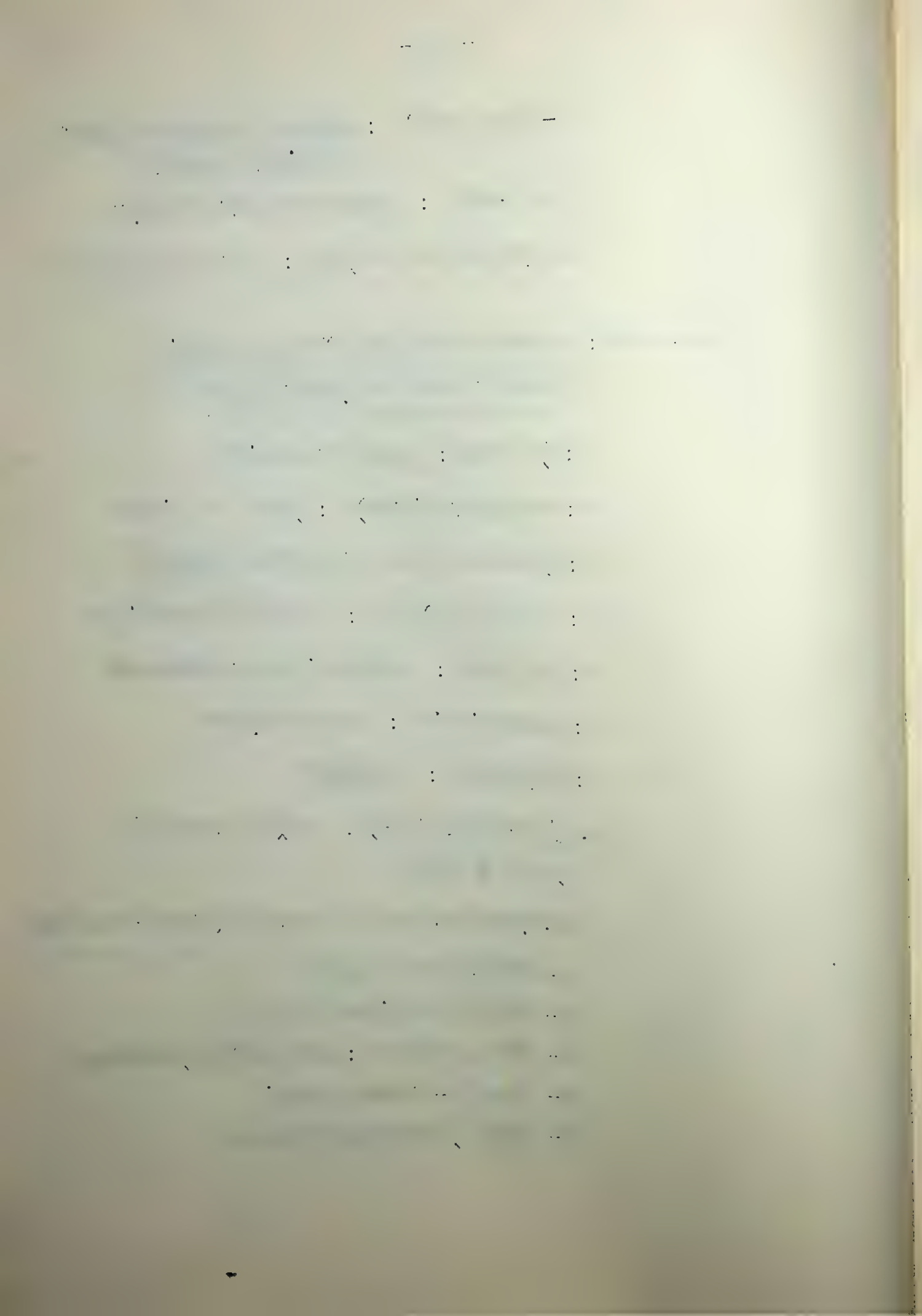
1- सौन्दर्यो धरती की खूबाई

2- एक योद्धा का संघर्षमय जीवन

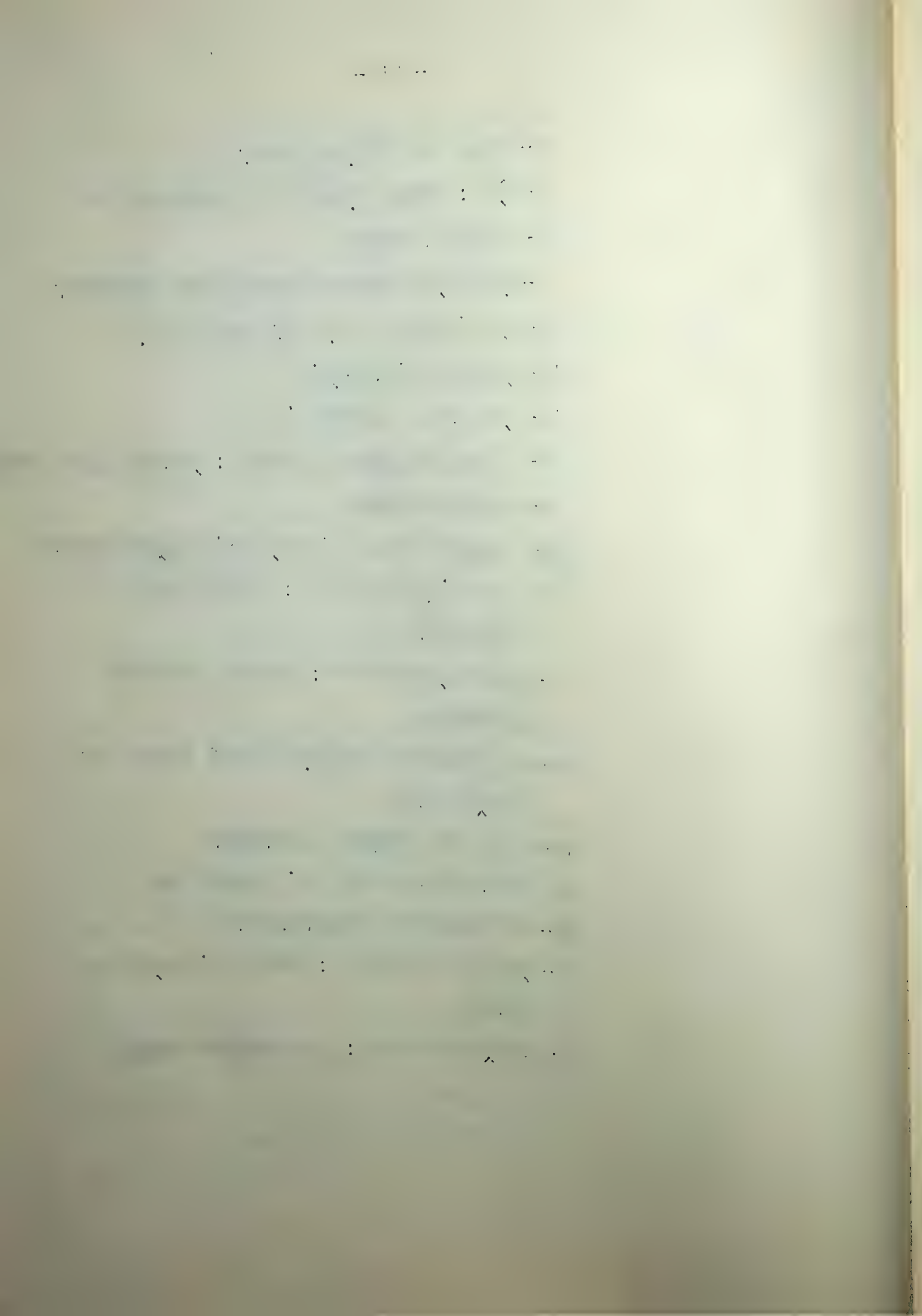
3- निर्द्वन्द्व व्यक्तित्व : सहज विनोद प्रिय स्वभाव

4- 'महज़ूर' - लेखन के रूप में

5- बहुमुखी प्रतिभा सम्पन्न कलाकार



- 6- 'महजूर' की इशिकुया शाहरी
- 7- प्रेम : विषा जिन्दगी का मूल्यवान उपहार
- 8- महबूब का तसव्वुर
- 9- प्रेम के प्रति महजूर का स्वस्थ भौतिक दृष्टिकोण
- 10- प्रेम में विरह की तड़प और जुदाई का गम
- 11- प्रेम काव्य में सखि-प्रसंग
- 12- प्रेम काव्य में स्थानीय रंग
- 13- सौन्दर्य की अद्भुत परिकल्पना : गीत कूर {कृष्ण बाला}
- 14- महत्त्वपूर्ण निष्कर्ष
- 15- महजूर के काव्य में देश-प्रेम एवं राष्ट्रीय भावना
- 16- अपनी संस्कृति से लगाव : स्वर्णिम अतीत का गौरव गान
- 17- दुर्दशा ग्रस्त वर्तमान : युग सत्य की मार्मिक अभिव्यक्ति
- 18- एक ऐतिहासिक दस्तावेज़ के रूप में 'महजूर' का राष्ट्रीय काव्य
- 19- 'गुल' और 'बुलबुल' की शाहरी
- 20- आशावादी सन्देश एवं जागरण गीत
- 21- 'नया लश्मीर' का तुलना स्वप्न
- 22- क्रान्ति का आह्वान : विप्लव एवं विद्रोह का स्वागत
- 23- राष्ट्र कवि महजूर : कुछ महत्त्वपूर्ण निष्कर्ष



2. प्रेम काव्य, राष्ट्रीय काव्य एवं श्रान्तिकारी काव्य के रचयिता तथा प्रगतिवादी चिन्तन एवं सामाजिक यथार्थवाद से अनुप्राणित :

अब्दुल अहद डार 'आज़ाद' ॥ सन् 1903 - 1948 ई०॥

- 1- एक स्कूल मास्टर अब्दुल अहद डार
- 2- 'आज़ाद' की बहुमुखी प्रतिभा
- 3- एक कर्मवीर के रूप में 'आज़ाद'
- 4- आरम्भिक युग में विरुद्ध शृंगारिक रचनाएँ
- 5- परम्परा के प्रति आत्म समर्पण
- 6- मिलन की अनुराई, बतियाने की उत्कट इच्छा एवं मधुपान की चाहत
- 7- रिसते घावों की ममन्तिक पोड़ा
- 8- तखि वर्णन
- 9- शृंगार काव्य : कुछ अन्य आकर्षण एवं महत्वपूर्ण उपलब्धियाँ
- 10- समाजवादी चिन्तन का प्रभाव : वैचारिक गरिमा
- 11- स्वस्थ मानव के जीवन व्यवहार में दृढ़ आस्था
- 12- मानवतावादी जीवन दृष्टि
- 13- आत्म-सम्मान के साथ जीवन जीने की बलवती इच्छा
- 14- ज़मींदारी प्रथा तथा पूँजीपति व्यवस्था के प्रति आक्रोश
- 15- विधव-व्यापी जन आन्दोलन का गहरा प्रभाव
- 16- व्यवस्था में बदलाव की आवश्यकता
- 17- श्रान्ति का आह्वान : तपते शोनों की बाहों में तमेटने का सामर्थ्य

• • • • •

- 18- झंझुलाव में अटूट विश्वास
 - 19- व्यवस्था में बदलाव की आवश्यकता
 - 20- नाशा और निर्माण का समान रूप से स्वागत
 - 21- 'दरियाव' आज़ाद को एक बहुचर्चित प्रतीकात्मक नज़्म
 - 22- 'नाल-स-इबलीस' से प्रेरित 'शिकव-स-इबलीस'
 - 23- अपनी संस्कृति के प्रति आकर्षित : नास्तिक नहीं
 - 24- विचार प्रधान लम्बी कविताएँ
 - 25- कुछ महत्वपूर्ण निष्कर्ष ।
3. शृंगार, देशप्रेम, राष्ट्रीय भावना, विद्रोह एवं क्रान्ति
प्रगतिवादी चिन्तन, हास्य व्यंग्य एवं तलाशी हड़ के कवि
- मिर्ज़ा गुलाम हसन बेग 'आरिफ़' ॥ तन् 1910 ई०
- 1- मेधावी छात्र सार्द्धित के : विशेषज्ञ जन्तु-विज्ञान के
 - 2- 'कश्मीर कल्चरल काग्रेस' के सक्रिय कार्यकर्ता
 - 3- आरिफ़ की बहुमुखी प्रतिभा
 - 4- देशप्रेम की उत्कट भावना
 - 5- व्यवस्था को बदलने का दृढ़ संकल्प
 - 6- प्रेरणा तरङ्गों पर सन्तुलित तहरीक से : स्वागत विद्रोह और क्रान्ति का
 - 7- स्वातन्त्र्योत्तर युग में मोह-भंग की मोक्षस्थिति
 - 8- नवीन काव्य प्रयोग - स्मार्ड : 'मिनी' कविता
 - 9- दन्दात्मक एवं तनाव पूर्ण स्थितियों का स्तु अनुभव
 - 10- यथार्थ बोध : मूल्यों का अवमूल्यन
 - 11- तमकालीन यथार्थ से जुड़ा मर्मभेदी व्यंग्य

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

- 12- जीवनक के प्रति एक स्वस्थ स्वीकारात्मक दृष्टि
- 13- विरह प्रधान इत्रिकृपा शाहरी और ग़ज़ल
- 14- अध्यात्म चिन्तन : आरिफ़ का तलाशो हक़
- 15- भाषा - प्रयोग - कुछ अहम मुद्दे
- 16- आरिफ़ के 'वाक' ॥ वाक् ॥
- 17- निष्कर्ष ।

4. राष्ट्रियता एवं देशप्रेम, प्रगतिवादी चिन्तन एवं सामाजिक यथार्थवाद, परोक्षता एवं अन्वेषण तथा नई कविता के कवि :

पण्डित दोनानाथ कोल 'नादिस' ॥ तन् 1916 -

-1988 ई0 ॥

- 1- संक्षिप्त परिचय
- 2- एक प्रतिभा सम्पन्न अध्यापक एवं कलाकार
- 3 अभाव ग्रस्त जीवन के दयनीय क्षणों की कटु अनुभूति
- 4- मातृभूमि के प्रति अनन्य अनुराग : देशप्रेम की कविता
- 5- देश भक्ति में समाजवादी चिन्तन का प्रवेश :
- अन्तराष्ट्रीय स्तर पर एक महत्वपूर्ण घटना
- 6- प्रगतिवादी काव्य : रुढ़ि जर्जरित परम्पराओं पर कठोराघात
- 7- क्रांति का आह्वान : विद्रोह एवं विप्लव
- 8- वर्ग संघर्ष की भावना : सम्मान मेहनतकार का
- 9- आने वाले कल के प्रति आस्थाधान : जीवन जीने में अटूट विश्वास

Съгласно с това, в случаите, когато се установи, че лицето, което е извършило престъплението, е било в състояние да осъзнава последиците от своите действия, то е длъжно да бъде наказано. Това означава, че ако човекът е бил способен да осъзнава, че неговите действия са противозаконни и могат да причинят вреда, то той е длъжен да бъде наказан.

Въпреки това, ако човекът е бил в състояние да осъзнава последиците от своите действия, но е бил принуден да ги извърши, то той може да бъде освободен от наказателна отговорност. Това означава, че ако човекът е бил принуден да извърши престъплението, то той не е длъжен да бъде наказан.

Съгласно с това, в случаите, когато се установи, че лицето, което е извършило престъплението, е било в състояние да осъзнава последиците от своите действия, то е длъжно да бъде наказано. Това означава, че ако човекът е бил способен да осъзнава, че неговите действия са противозаконни и могат да причинят вреда, то той е длъжен да бъде наказан.

Въпреки това, ако човекът е бил в състояние да осъзнава последиците от своите действия, но е бил принуден да ги извърши, то той може да бъде освободен от наказателна отговорност. Това означава, че ако човекът е бил принуден да извърши престъплението, то той не е длъжен да бъде наказан.

Съгласно с това, в случаите, когато се установи, че лицето, което е извършило престъплението, е било в състояние да осъзнава последиците от своите действия, то е длъжно да бъде наказано. Това означава, че ако човекът е бил способен да осъзнава, че неговите действия са противозаконни и могат да причинят вреда, то той е длъжен да бъде наказан.

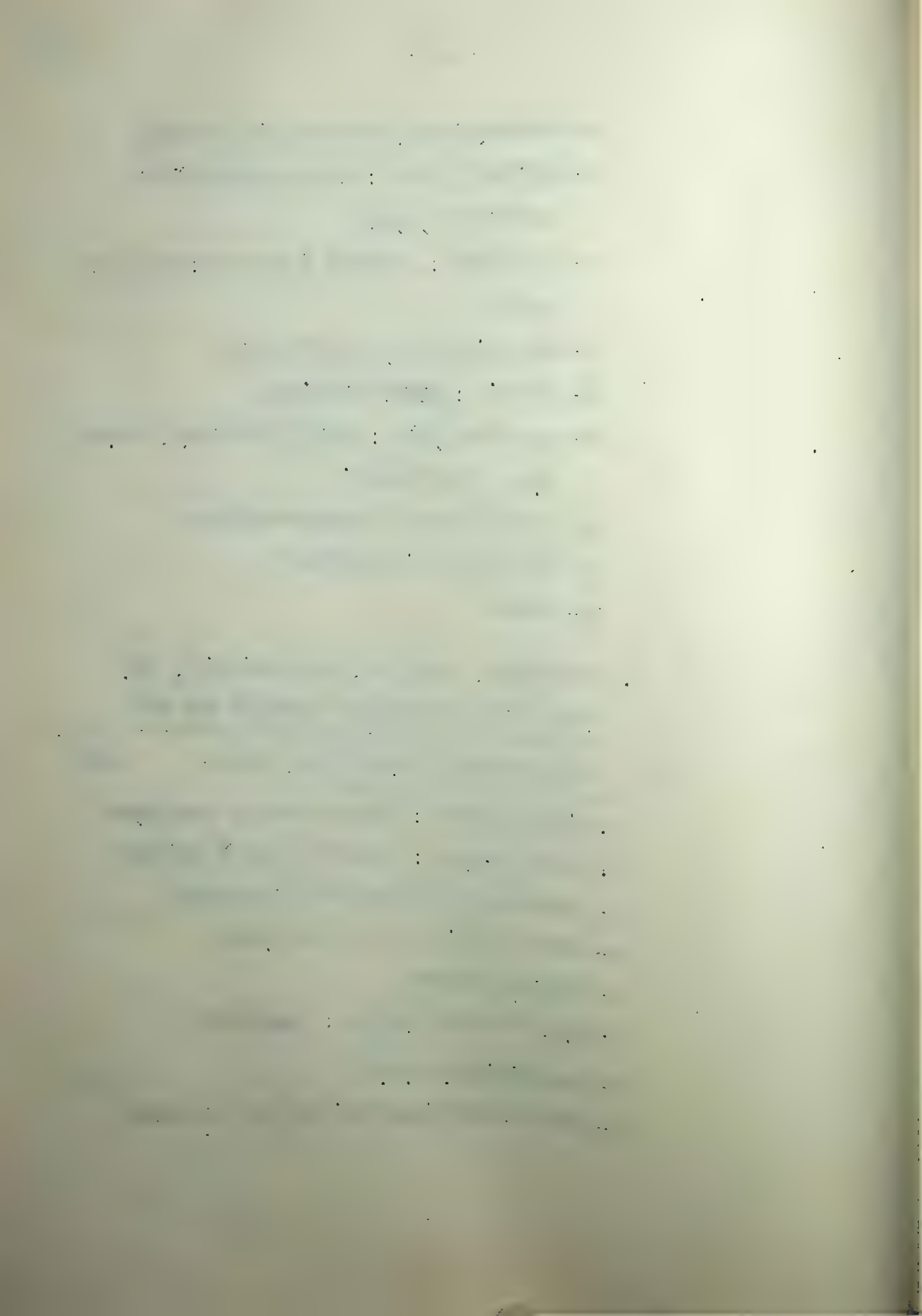
Въпреки това, ако човекът е бил в състояние да осъзнава последиците от своите действия, но е бил принуден да ги извърши, то той може да бъде освободен от наказателна отговорност.

- 10- स्वातन्त्र्योत्तर युग में स्वप्न मंग की स्थिति
- 11- प्रयोगवादी काव्य : नवीन सम्भावनाओं की तलाशने की प्रक्रिया
- 12- नई कविता : युग सन्दर्भ में मानव मनःस्थिति की पहचान
- 13- निजी संस्कृति के प्रति पूर्ण समर्पित
- 14- लोक रंग : मङ्गला लोक संगीत
- 15- कुछ मौलिक प्रयोग : सन्धि, गीति नादय, आज़ाद-नज़्म, 'मिनी' कविताएँ
- 16- क्षमोरो भाषा पर असाधारण अधिकार
- 17- अर्थ गाम्भीर्य एवं नाद सौन्दर्य
- 18- निष्कर्ष ।

5. सौन्दर्यपिप्सना, यथार्थ बोध, हास्य एवं व्यंग्य, इनके हकीकी और तलाशी हक तथा स्वाई के सफल कवि

गीर गुलाम रसूल 'नाज़की' ॥ तन् 1912ई-

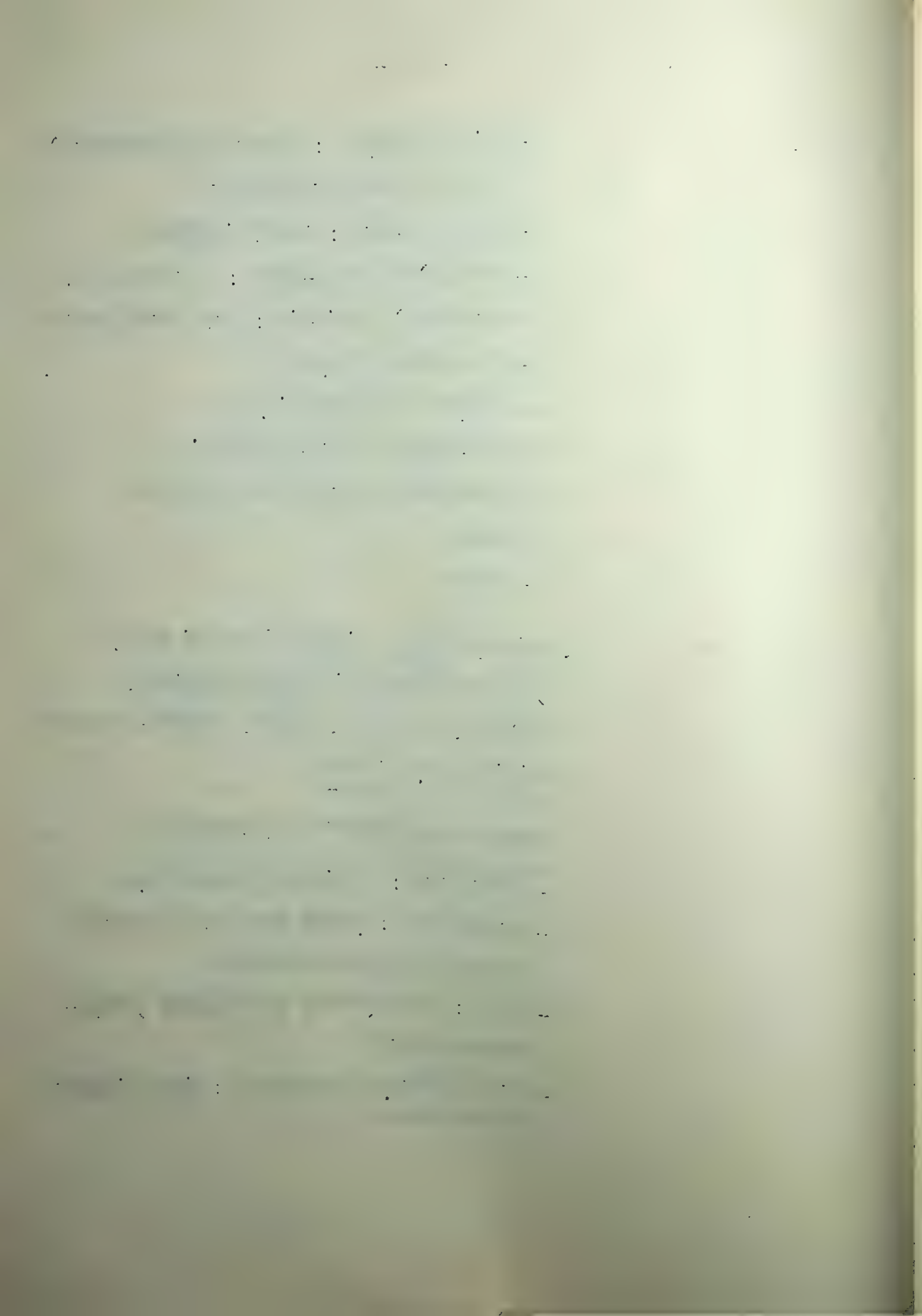
- 1- संघर्ष पूर्ण जीवन : साधना के पथ पर निरत अग्रसर
- 2- अध्यापक नाज़की : ज़िन्दगी के स्कूल में अनुसंधित
- 3- आकाशवाणी के श्रीनगर केन्द्र से वाबस्तगी
- 4- इस्लाम धर्म एवं दर्शन का गहरा प्रभाव
- 5- सर्जनात्मक साहित्य
- 6- गज़ल, स्वाई और क़त्आत : मुक्तक काव्य
- 7- स्वाइयों में इनके हकीकी
- 8- जीवन की क्षण मंगरता एवं मृत्यु भय का सहसात



- 9- व्यंग्यकार नाज़की : सहजता और ईमानदारी के साथ गहन निरीक्षण जीवन का
 - 10- कृत्रिम हाव-भाव : बेमानी इंसानियत
 - 11- धर्म गुस्सों की छीना-झमटी : व्यापार धर्म का
 - 12- राजनीतिज्ञों के दाँव-पैच : कुशल घोड़ा अखाड़े के
 - 13- तीन्द्रयोपासक 'नाज़की'
 - 14- 'नाज़की' की कविता में प्रकृति
 - 15- लोक-जीवन के खिलते - मुरझाते रंग
 - 16- अभिव्यक्ति पर फ़ारसी और उर्दू की गहरी छाप
 - 17- निष्कर्ष
6. मांसल प्रेमानुभूति, सांस्कृतिक चेतना एवं देखा प्रेम, प्रगतिवादी चिन्तन एवं सामाजिक यथार्थवाद, प्रयोगवाद, कई कविता, इब्नाम, अतिशाय-बोद्धिक्ता एवं संक्षिप्त नज़्म के कवि

अब्दुल रहमान 'राहो' † सन् 1925 ई० —

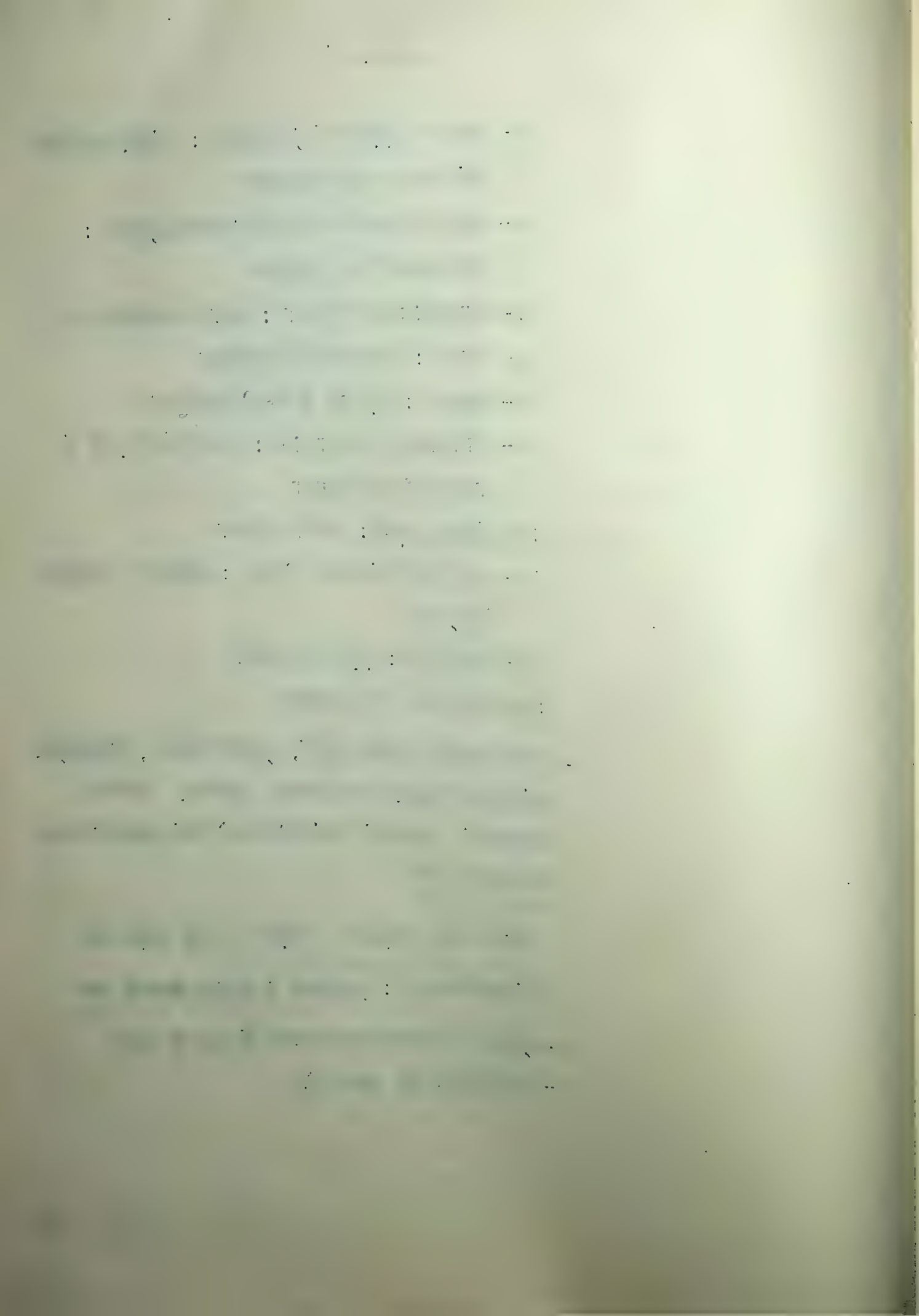
- 1- जीवन चरित : कई संघर्षमय घुमावदार पड़ाव
- 2- अध्यापन कार्य : फ़ारसी भाषा और साहित्य से कश्मीरी भाषा और साहित्य तक
- 3- राहो : स्वातन्त्र्योत्तर युग के बहुमुखी प्रतिभा-सम्पन्न कलाकार
- 4- राहो का तरक्की पसन्द काव्य : ज़गूठी में कलीने के समान आकर्षक



- 5- राहो के ग़ज़लों में प्रेमानुभूति : माँसल, स्वप्नित एवं परवश कर देने वाली
 - 6- राहो की कविता की प्रयोगात्मक प्रकृति :
नये आयामों का अन्वेषण
 - 7- आत्मबोध की कविता : तलाश अस्तित्व की
 - 8- राहो : नई कविता के शाहर
 - 9- इब्नाम : झूठे भैल के कन्यों पर जुआ
 - 10- बोद्धिकता का घटाटोप : तपते रेत के ज़रों में
रस कणों की तलाश
 - 11- संक्षिप्त नज़्म : मिनी कविता
 - 12- राहो की सांस्कृतिक चेतना : आकर्षण मातृभूमि
के प्रति
 - 13- राहो मूलतः ग़ज़ल के शाहर
 - 14- राहो की काव्य-भाषा
7. शृंगार वर्णन, विरह गीतों, प्रकृति चित्रण, देश-प्रेम, सांस्कृतिक चेतना, नई कविता, युगबोध, 'मिनी' कविताओं, स्वाइयों, व्यंग्योक्तियों एवं आध्यात्मिक चिन्तन के कवि

मोती लाल राजदान 'ताक़ी' १ सन् 1936 ई० —

- 1- संघर्षमय जीवन : ग्रामसेवक से शोध सहायक तक
- 2- प्रकृति के स्वच्छन्द वातावरण में जीवन यापन
- 3- साक्षात्कार कट्टे पथार्थ से

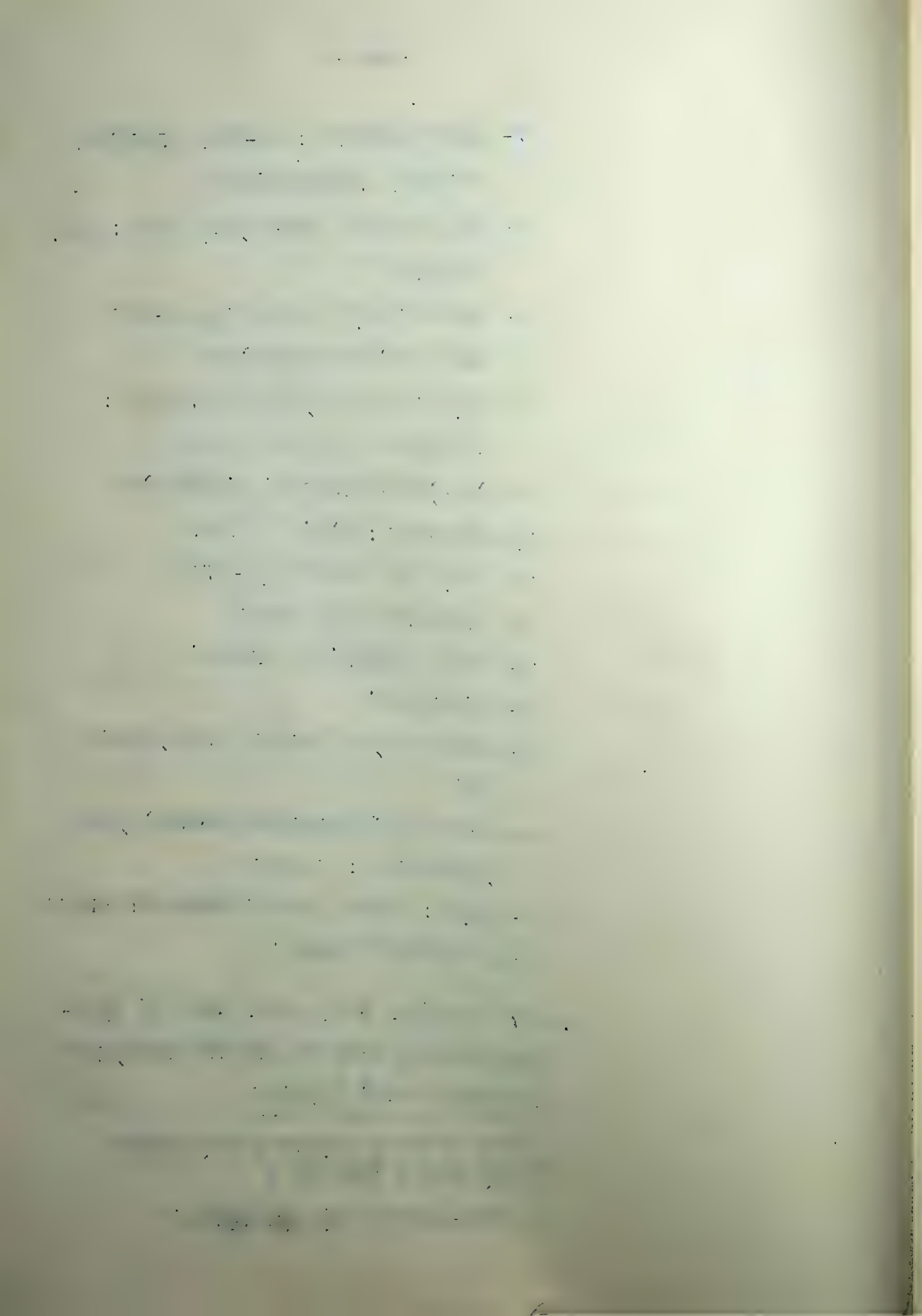


- 4- बहुमुखी व्यक्तित्व : गद्य-लेखक, पाठालोचक, शोधकर्ता, सम्पादक एवं कवि
- 5- किसान कवि का साधना प्रधान जीवन : फक्कड़ व्यक्तित्व
- 6- मस्तमीला साक़ी के काव्य में शृंगार-वर्णन
- 7- विरह-गीतों में कराहतो वेदना
- 8- साक़ी के काव्य में प्रकृति के विविध रूप : निरोक्षणा को असाधारण धमता
- 9- देश-प्रेम की कविता एवं सांस्कृतिक चेतना
- 10- नई कविता : मोहभंग की स्थिति
- 11- 'साक़ी' की कविता में युग-बोध
- 12- जीवन जीने में अटूट विश्वास
- 13- 'मिनो' कवितारस और स्वाइयाँ
- 14- व्यंग्योक्तियाँ
- 15- परम्परा के प्रति ईमानदार लेकिन क़ीतदास नहीं
- 16- परवर्ती युग में आध्यात्मिक चिन्तन के प्रति प्रबल आकर्षण : रहस्यवाद
- 17- साक़ी : कश्मीरी काव्य के मफ़िय की आशा
- 18- कुछ महत्त्वपूर्ण निष्कर्ष ।

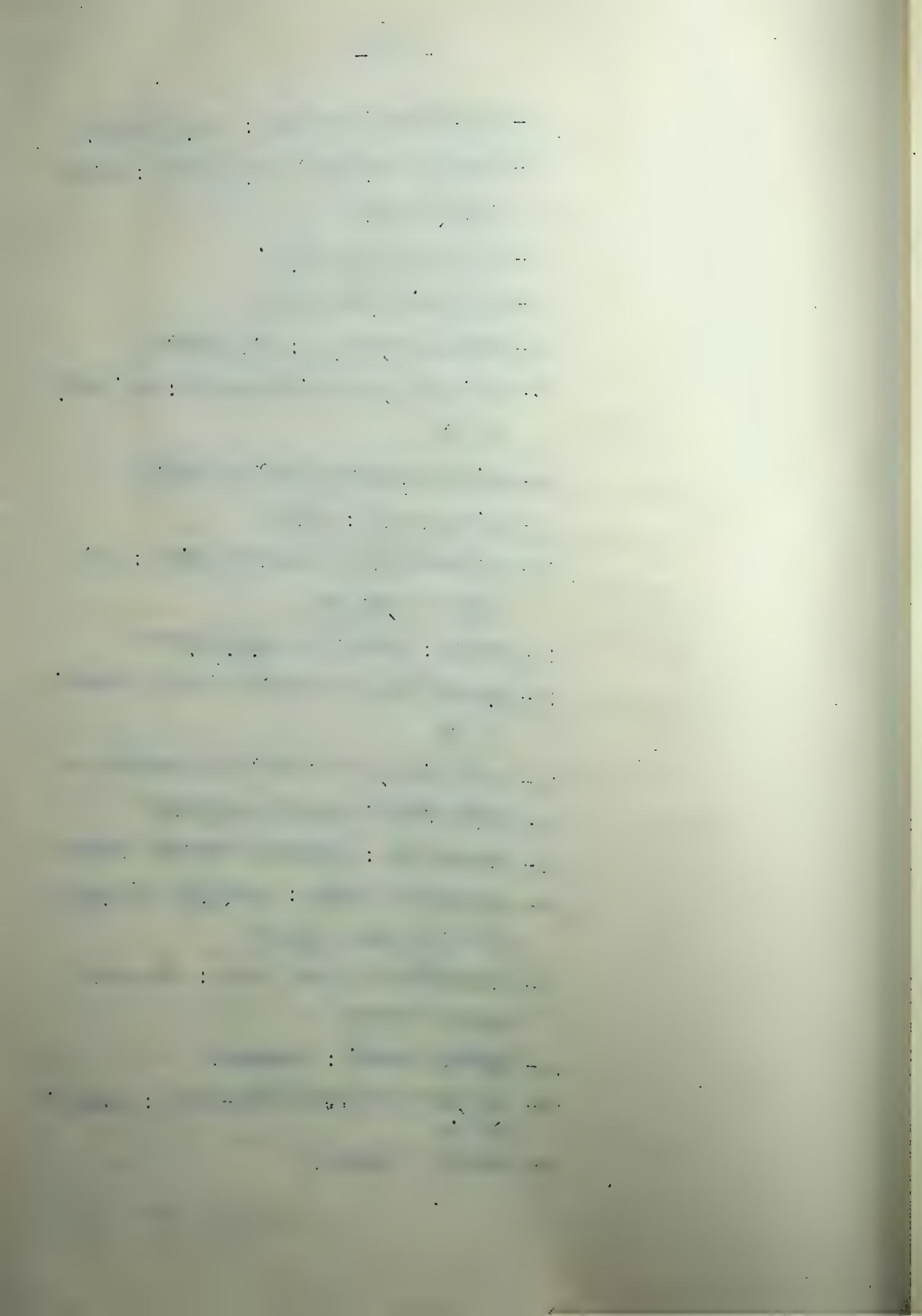
8. हास्य एवं व्यंग्य, मगत भक्ति, लीला एवं स्तुति-परक काव्य तथा भक्ति पर आधारित कथा-प्रधान वर्णनात्मक रचनाओं के प्रणेता

पण्डित लखमन जू राजदान / तालि लखमन
१ तन् 1892 - 1962 ई०

1- जीवन-यात्रा की कटु मयूर स्मृतियाँ



- 2- माल-विभाग में नियुक्ति : मराज्ञ से कमराज्ञ
- 3- लाँखमन जू राजदान से लालि लाँखमन : शाखदर से चिद्दो रसाँ
- 4- व्यक्तित्व के कुछ शोख रंग
- 5- हास्य व्यंग्य प्रधान काव्य
- 6- व्यवस्था के प्रति क्रुद्ध : घोर अतन्तोष
- 7- कहों हल्का प्रहार सांकेतिक रूप में : कहों हथोड़े को चोट
- 8- व्यंग्य के आधार भूत तत्त्वों का निर्वह
- 9- व्यंग्य का पूरक : हास्य
- 10- भौतिक जिवनी को त्रासदी पर व्यंग्य : अपने परिवेश के प्रति सजग
- 11- उपहास : दिल खोल कर मज़ाक उड़ाना
- 12- रुढ़ सामाजिक परम्पराओं एवं रीति रिवाजों पर चोट
- 13- हास्य व्यंग्य प्रधान रचनाओं का अभिव्यक्ति पक्ष
- 14- लालि लाँखमन के काव्य में भगवद् भक्ति
- 15- लोलात्मय जगत : सृजनहार की महान्ताम विभूति
- 16- दास्य भाव की भक्ति : भगवद् कृपा एवं अनुग्रह को पाने की सतत अभिलाषा
- 17- लालि लाँखमन का लोला काव्य : शीघ्र और वैष्णव का समन्वय
- 18- स्तुतिपरक रचनाएँ : ईशानन्दना
- 19- कथा प्रधान वर्णनात्मक भक्ति-काव्य : भक्ति में लोक रंग
- 20- महत्त्वपूर्ण निष्कर्ष ।



परिशिष्ट-भाग :

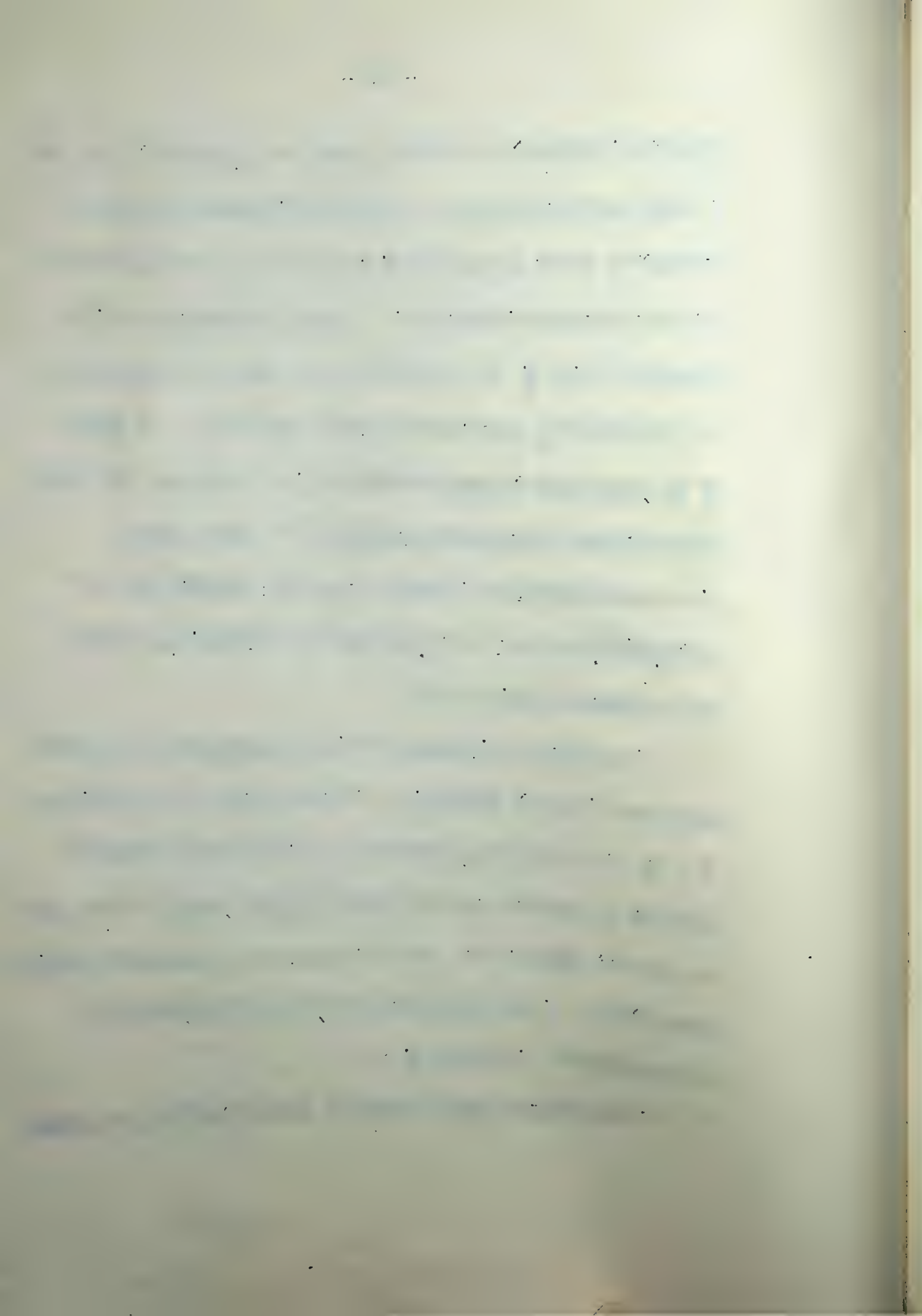
- 1- उर्दू, कश्मीरी, संस्कृत और हिन्दी पुस्तकों की सूची
- 2- अंग्रेजी भाषा में लिखित पुस्तकों की सूची
- 3- सहायक शब्द कोशों की सूची
- 4- पाण्डुलिपि
- 5- अप्रकाशित स्वीकृत शोध-प्रबन्ध
- 6- उर्दू, कश्मीरी और हिन्दी में प्रकाशित सहायक पत्र-
पत्रिकाओं की सूची
- 7- अंग्रेजी भाषा में प्रकाशित पत्र-पत्रिकाओं की सूची
- 8- कुछ अहम दस्तावेजों की फोटोस्टेट प्रतियाँ ।

कश्मीरी भाषा के कवियों की रचनाओं से उद्धरण देते समय मैंने उद्धृत खण्ड के हिन्दी पद्यानुवाद को प्रमाण के रूप में प्रस्तुत किया है और उसके मूल कश्मीरी पाठ को पाद-टिप्पणियों के अन्तर्गत पढ़ने वालों को जिज्ञासा-शान्ति एवं अनुवाद को उपयुक्तता को परखने के हेतु साथ दिया है । सम्पूर्ण शोध-प्रबन्ध में जिन कश्मीरी पद्यों का प्रयोग किया गया है उनका हिन्दी पद्यानुवाद मैंने स्वयं किया है और इस अनुवाद कार्य को पूरा करने में मुझे ढाई वर्ष का समय लगा । अनुवाद करने का पूर्व अनुमति अवश्य था । रेडियो कश्मीर के लिये कश्मीरी

नाटकों एवं कविताओं का हिन्दी अनुवाद अन्य अनुवादकों के साथ वर्षों से करता चला आ रहा था। कई पत्रिकाओं के लिये भी कश्मीरी रचनाओं के हिन्दी अनुवाद किये हैं लेकिन जब यह काम हाथ में लिया तो बड़ी दुरा 'गरिया' सामने आई। अनुवाद कार्य करते समय मैं इस निष्कर्ष पर पहुँचा हूँ कि इस काम के लिये न केवल अपार सहनशीलता की अपेक्षा है अपितु तलाशियार की धुन भी दरकार है। मैं समझता हूँ कि प्रस्तुत विषय के साथ पूर्ण न्याय नहीं हो सकता था यदि बिना अनुवाद के अथवा गद्यानुवाद के आधार पर काम चलाया जाता। मैं काम चलाऊ थोसिस नहीं लिखना चाहता अतः पथरीले डंगर पर आगे कदम बढ़ाता गया, तलवे ज़रूर छलनी हुए लेकिन मीज़न की पाल देख कर सन्तोष की तृप्ति भी ली।

मैं यह कदापि नहीं समझता कि मैंने जो पद्यानुवाद किये हैं केवल यही उत्तम हैं या हफ़े आखिर हैं। मेरा यह दावा कदापि नहीं रहा है। यह तो एक सामान्य प्रयास मात्र है क्योंकि हिन्दी पाठकों के सम्मुख जब तक कश्मीरी रचना का हिन्दी अनुवाद प्रस्तुत न किया जाता तब तक न तो विषय के साथ न्याय हो पाता और न ही सही मूल्यांकन सम्भव होता। मैं इस अनुवाद कार्य को प्रस्तुत शोध-प्रबन्ध का अत्यन्त महत्त्वपूर्ण अंग मानता हूँ।

मैं विश्वविद्यालय अनुदान आयोग के अध्यक्ष [चेयरमैन] का अत्यन्त

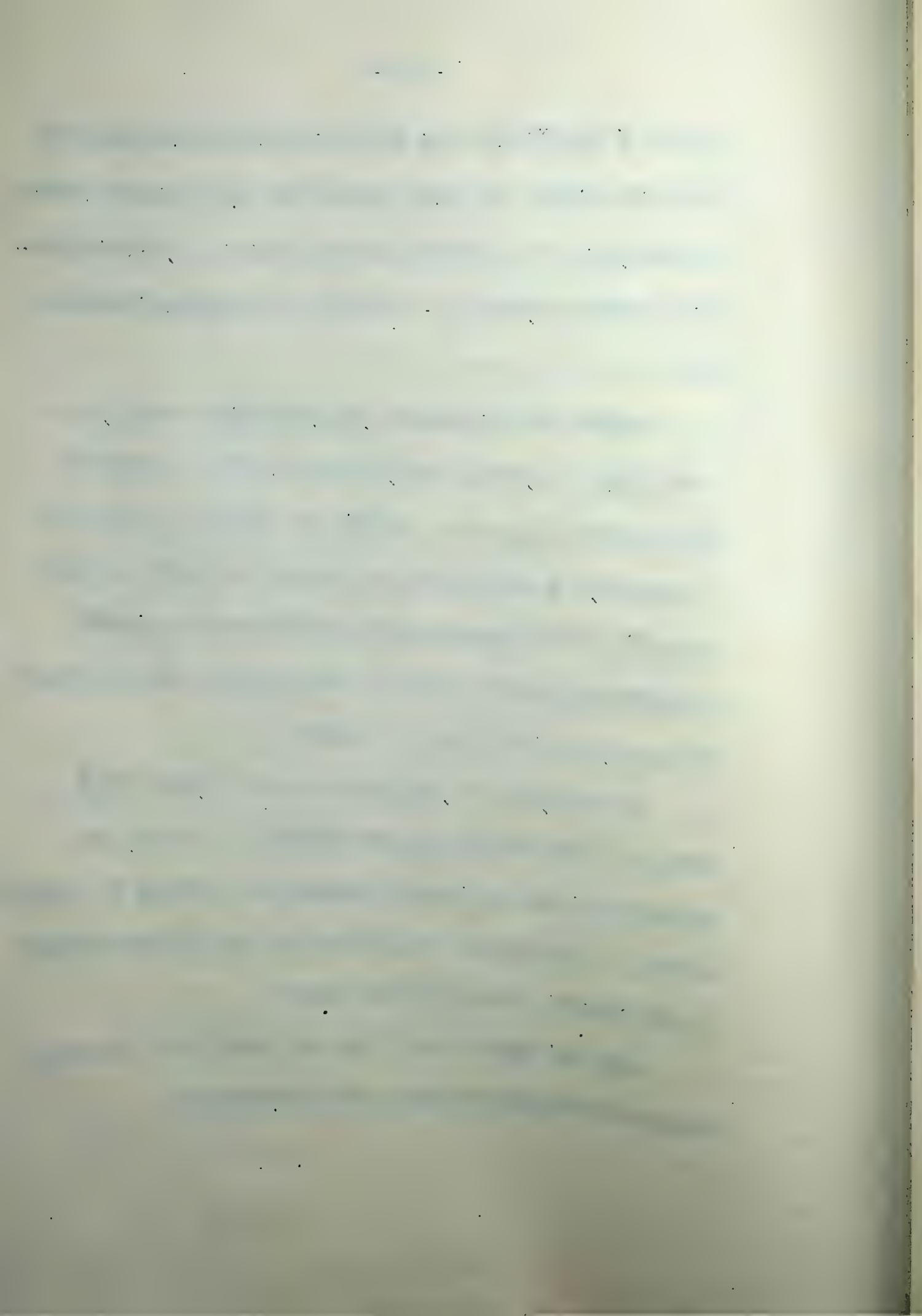


आमारी हूँ जिन्होंने सन् 1986 ई0 में शोध विषय से सम्बन्धित मेरी 'लघु शोध योजना' को स्वीकार करके ग्यारह हजार रुपये की वित्तीय सहायता प्रदान की। आयोग के विशेषज्ञों द्वारा इस प्रकार के शोध-कार्य को मान्यता प्राप्त हुई - मेरे लिये यह एक महत्वपूर्ण उपसिद्धि है।

आधुनिक कश्मीरी काव्य को प्रमुख प्रवृत्तियों पर सम्यक् प्रकाश डालने के हेतु मैं ने प्रतिष्ठित एवं प्रतिनिधि कवियों की रचनाओं को ही अध्ययन के लिये चुना है। यदि मैं अन्य कवियों को भी लेता तो शायद यह प्रबन्ध एक वर्णनात्मक गद्य रचना का रूप धारण कर लेता और शोध के लिये जिस गहन अध्ययन, वैचारिक गरिमा एवं तथ्य निरीक्षण के हेतु अपनायी जाने वाली विश्लेषणा पद्धति की अपेक्षा रहती है वह इस प्रबन्ध में कहीं देखन को न मिलती।

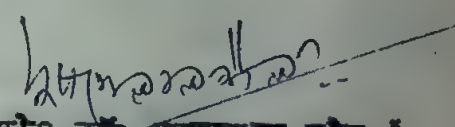
इस शोध प्रबन्ध को प्रस्तुत करते समय आज मैं प्रसन्न तो हूँ लेकिन अपने विगत को स्मृति मुझे स्ला भी देतो है। काश! यह धोसित मैं स्वयं अपने हाथों कश्मीर विश्वविद्यालय के परिसर में उपकुलपति महोदय, जो कश्मीरी भाषा के प्रतिष्ठित लेखक और कश्मीरी साहित्य के मर्मज्ञ विद्वान हैं, के सम्मुख पेश कर पाता।

मालूम नहीं मरिचक के गर्म में और क्या छिपा है। बहरहाल, दहकते शोलों को धाँस में समेटना हो तो ज़िन्दगी है।



नी वर्षों को कठिन साधना के बाद मैं अपने प्रयास में कहाँ तक सफल हुआ हूँ इस का निर्णय विद्वज्जन हो करेंगे जो अपनी अताथारण प्रतिभा, तथ्य ग्रहणा शक्ति एवं सन्तुलित विवेक बुद्धि के बल पर शीघ्र को नई सम्भावनाओं को रेखांकित करते हैं तथा जिन में काँच और कंचन को पहचानने की अद्भुत क्षमता रहती है। उनका न्यायायुक्त निर्णय इस प्रकार के शीघ्र के लिये समीचीन की हैसियत रखता है।

सोमवार, 2 अगस्त 1993 ई०
श्रावणा शुक्ल पक्ष पूर्णिमा
सं० 2050 वि०
रक्षा बन्धन


॥ प्रो० डॉ० भूषणलाल कोल ॥

आचार्य एवं मृतपूर्व अध्यक्ष, स्नातकोत्तर
हिन्दो विभाग, कश्मीर विश्वविद्यालय,
श्रीनगर।



